

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WAHL®

WAHL **M** *lister*
PROFESSIONAL MOSER

TYPE 1565

TYPE 1585

TYPE 1586

TYPE 1590

TYPE 1591

TYPE 1592

TYPE 1872

TYPE 1881

TYPE 1886

de	Allgemeine Sicherheitshinweise / Allgemeine Benutzerhinweise (Original)	3
en	General safety instructions / General user information (translation)	5
fr	Consignes générales de sécurité / Conseils généraux d'utilisation (traduction)	7
it	Avvertenze generali sulla sicurezza / Istruzioni generali per l'utente (traduzione)	9
es	Indicaciones generales de seguridad / Indicaciones generales de uso (traducción)	11
pt	Indicações gerais de segurança / Indicações gerais para o utilizador (tradução)	13
pt	Indicações de segurança gerais / Instruções gerais para o usuário (tradução)	15
nl	Algemene veiligheidsaanwijzingen / Algemene gebruikersinstructies (vertaling)	17
da	Generelle sikkerhedsanvisninger / Generelle brugeranvisninger (oversættelse)	19
sv	Allmän säkerhetsinformation / Allmänna råd till användaren (översättning)	21
no	Generelle sikkerhetsinstrukser / Generelle instrukser for brukeren (oversettelse)	23
fi	Yleiset turvallisuusohjeet / Yleisiä käyttöohjeita (käännös)	25
tr	Genel güvenlik uyarıları / Genel kullanıcı bilgileri (çeviri)	27
pl	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / Ogólne wskazówki dla użytkownika (tłumaczenie)	29
cs	Obecné bezpečnostní pokyny / Obecné pokyny pro uživatele (překlad)	31
sk	Všeobecné bezpečnostné pokyny / Všeobecné pokyny pre používateľa (preklad)	33
hr	Opće sigurnosne upute / Opće napomene za korisnike (prijevod)	35
hu	Általános biztonsági tudnivalók / Általános felhasználói tudnivalók (fordítás)	37
sl	Splošna varnostna navodila / Splošni napotki za uporabnika (prevod)	39
ro	Instrucțiuni generale de siguranță / Indicații generale pentru utilizator (traducere)	41
bg	Общи указания за безопасност / Общи указания за потребителя (превод)	43
ru	Общие правила техники безопасности / Общие указания для пользователя (перевод)	45
uk	Загальні вказівки з техніки безпеки / Загальні інструкції з використання (переклад)	47
et	Üldised ohutusjuhised / Üldised juhised kasutajale (tõlge)	49
lv	Vispārējās drošības norādes / Vispārējās norādes lietotājiem (tulkojums)	51
lt	Bendrosios atsargumo priemonės / Bendrosios nuorodos naudotojui (vertimas)	53
el	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας / Γενικές οδηγίες χρήσης (μετάφραση)	55
ar	تعليمات امان عامة / تعليمات عامة للاستخدام (ترجمة)	57

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar und Augenbrauen.
- Nutzen Sie Tierhaarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

Anforderungen an den Anwender

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauchs des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur für europäische Märkte:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

Gefährdungen



Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Gerät/ Steckerschaltnetzteil.

- ▶ Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden.
- ▶ Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter oder von einer elektrotechnisch ausgebildeten Fachkraft unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- ▶ Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen. Das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme in einem Servicecenter überprüfen lassen.
- ▶ Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.



Explosionsgefahr!

- ▶ Versuchen Sie nicht Akkus selbst auszuwechseln.
- ▶ Akkus dürfen nur gegen die vom Hersteller freigegebenen Typen im Servicecenter ausgetauscht werden.
- ▶ Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ▶ Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen sich eine hohe Konzentration an Aerosol-(Spray-) Produkten befindet, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.



Gefahr! Entzündlich!

- ▶ Das Gerät niemals mit als entzündlich gekennzeichneten Aerosol-(Spray-) Produkten einsprühen.



Warnung! Verletzungen durch überhitzte Schneidsätze.

- ▶ Durch lang anhaltenden Gebrauch des Geräts kann sich der Schneidsatz erhitzen. Unterbrechen Sie den Gebrauch regelmäßig, um den Schneidsatz abkühlen zu lassen.



Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Schneidsatz.
- ▶ Schalten Sie das Gerät immer vor dem Ablegen aus, da das Gerät durch die Vibrationen herunterfallen kann.



Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Betreiben Sie das Steckerschaltnetzteil ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Gerätes ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Steckerschaltenteil. Ersetzen Sie defekte Steckerschaltenteile nur durch Original-Ersatzteile, die Sie über unsere Servicecenter beziehen können.
- ▶ Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- ▶ Das Gerät nicht am Stromkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- ▶ Das Stromkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- ▶ Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgknicktem Stromkabel aufladen bzw. aufbewahren.

Allgemeine Benutzerhinweise

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät bzw. Steckerschaltenteil verwendet:



Symbol Schutzklasse II.



CE-Konformitätszeichen.



UKCA-Konformitätszeichen für den britischen Markt.



EAC-Konformitätszeichen für das Gebiet der Eurasischen Wirtschaftsunion.



WEEE-Kennzeichnung zum Verbot der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten im Hausmüll.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in unseren Betriebsanleitungen verwendet:



GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Gefahr durch die Verwendung entzündlicher Stoffe. Durch Brandentstehung mögliche schwere Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.



Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1.

Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.

2.

3.

Entsorgung



Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.

- ▶ Akkus vor der Entsorgung entladen!
- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der Europäischen Union:



Innerhalb der Europäischen Union wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

General safety instructions



Read and observe all safety instructions and store them in a safe place!

Intended use

- Only use hair clippers to cut human hair, beard hair and eyebrows.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- This appliance is designed for commercial use.

User requirements

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before the first use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for European markets:
This appliance can be used both by children from 14 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised.
- Keep the appliance out of reach of animals and protected against the effects of the weather.

Hazards



Danger! Electric shock due to damage to appliance/ plug-in transformer.

- ▶ Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water.
- ▶ Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged.
- ▶ In order to avoid hazards, repairs may only be performed at an authorised service centre or by specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances, and using original spare parts.



Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.

- ▶ Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately. Have the appliance inspected at a service centre before using it again.
- ▶ Only use and store the appliance in dry rooms.



Danger of explosion!

- ▶ Do not attempt to replace the battery.
- ▶ Batteries may only be exchanged for types approved by the manufacturer and may only be replaced at service centres.
- ▶ Do not expose the appliance to temperatures below 0 °C and above +40 °C for any length of time. Avoid direct exposure to sunlight.
- ▶ Never use the product in an environment with a high concentration of aerosol (spray) products or in which oxygen is released.



Danger! Flammable!

- ▶ The appliance must never be sprayed with aerosol (spray) products classified as flammable.



Warning! Injuries caused by overheating of blade sets.

- ▶ The blade set can heat up if the appliance is used over a prolonged period. Take regular breaks when using the appliance so that the blade set can cool down.



Warning! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Never use the appliance if the blade set is damaged.
- ▶ Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.



Caution! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Only operate the plug-in transformer with the voltage stated on the nameplate.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Only use the plug-in transformer that is included in the scope of supply for charging the appliance. Only replace defective plug-in transformers with original spare parts which you can order via our service centres.
- ▶ Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- ▶ Do not carry the appliance by the mains cable and, when disconnecting the appliance from the mains, always pull the plug rather than the cable or the appliance.

- ▶ Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- ▶ Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.



Note with useful information and tips.

- ▶ Action to be taken by owner.
1. Carry out these actions in the sequence described.
 - 2.
 - 3.

General user information

Explanation of symbols

The following symbols are used on the appliance or plug-in transformer:



Protection class II symbol.



CE conformity marking.



UKCA conformity marking for the British market.



EAC conformity marking for the Eurasian Economic Union.



WEEE marking prohibiting the disposal of electrical and electronic devices with domestic waste.

The following symbols and signal words are used in our operating manual:



DANGER

Danger of electrical shock which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger of explosion which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger due to the use of flammable materials. Danger of fire development which may result in serious physical injury or death.



WARNING

Warning of possible physical injury or a health risk.



CAUTION

Information about danger of material damage.

Consignes générales de sécurité



Toutes les consignes de sécurité doivent être lues, respectées et conservées !

Utilisation conforme

- Utilisez les tondeuses uniquement pour la coupe des cheveux, de la barbe ou des sourcils.
- Utilisez les tondeuses pour poils d'animaux exclusivement pour couper les poils et le pelage d'animaux.
- Cet appareil est destiné à un usage professionnel.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Uniquement pour les marchés européens : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 14 ans ou plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et à l'abri des intempéries.

Risques



Danger ! Risque d'électrocution dû à des détériorations de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- ▶ Pour éviter tout danger, les réparations ne doivent être effectuées que par un centre de service autorisé ou par un spécialiste formé en électrotechnique, qui utilisera des pièces de rechange d'origine.



Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquide.

- ▶ Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. dans un lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- ▶ Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche. Avant toute remise en service, faites examiner l'appareil par un centre de SAV.
- ▶ Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.



Risque d'explosion !

- ▶ N'essayez pas de changer des batteries vous-même.
- ▶ Les batteries ne doivent être remplacées que dans un centre de SAV et par des modèles homologués par le fabricant.
- ▶ N'exposez pas l'appareil pendant une durée prolongée à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement contenant une forte concentration de produits aérosols (sprays) ou dans lequel de l'oxygène est libéré.



Danger ! Inflammable !

- ▶ Ne jamais pulvériser l'appareil avec des produits (sprays) aérosol inflammables.



Avertissement ! Risque de blessures provoquées par des têtes de coupe surchauffées.

- ▶ La tête de coupe peut chauffer si l'on utilise l'appareil de façon prolongée. Interrompez l'utilisation régulièrement afin que la tête de coupe puisse refroidir.



Avertissement ! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec une tête de coupe endommagée.
- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, les vibrations émises par l'appareil pouvant provoquer sa chute.



Attention ! Risque de dommages liés à une utilisation non-conforme.

- ▶ Utilisez l'adaptateur secteur exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

- ▶ Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Ne remplacez les adaptateurs secteur défectueux que par des pièces détachées d'origine que vous pourrez obtenir auprès de notre centre de SAV.
- ▶ N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- ▶ Ne portez pas l'appareil par son câble d'alimentation. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou l'appareil.
- ▶ Tenez l'appareil et le câble d'alimentation éloignés des surfaces chaudes.
- ▶ Ne chargez ou ne rangez pas l'appareil avec un câble d'alimentation vrillé ou pincé.

Conseils généraux d'utilisation

Explication des symboles

Les symboles suivants sont apposés sur cet appareil ou sur l'adaptateur secteur.



Symbole Classe de protection II.



Marquage de conformité CE.



Marquage de conformité UKCA pour le marché britannique.



Marquage de conformité EAC pour la zone de l'Union économique eurasiatique



Marquage WEEE relatif à l'interdiction de l'élimination d'appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.



FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Les symboles et mots-clés suivants sont utilisés dans nos modes d'emploi:



DANGER

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Risque d'explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Danger en cas d'utilisation de substances inflammables. Les incendies peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



ATTENTION

Indication de risques de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

- ▶ Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

1. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.
- 2.
- 3.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle!

Uso previsto

- Utilizzare i tagliacapelli esclusivamente per tagliare i capelli, i peli della barba e le sopracciglia.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Questo apparecchio è stato realizzato per l'uso in ambiti professionali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Solo per mercati europei:
Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 14 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata di animali e protetto dagli agenti atmosferici.

Pericoli

Pericolo! Folgorazione causata da danni all'apparecchio/al cavo di alimentazione.

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un trasformatore a spina danneggiati.
- ▶ Per evitare pericoli, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista con formazione elettrotecnica e impiegando ricambi originali.



Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- ▶ Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Mantenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da altri liquidi.
- ▶ Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina. Far controllare l'apparecchio in un centro di assistenza prima di rimetterlo in funzione.
- ▶ Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.



Pericolo di esplosione!

- ▶ Non tentare di sostituire la batteria personalmente.
- ▶ Le batterie devono essere sostituite in un centro di assistenza con modelli approvati dal produttore.
- ▶ Non esporre l'apparecchio per un tempo prolungato a temperature inferiori ai 0° o superiori ai +40 °C. Evitare l'irradiazione solare diretta.
- ▶ L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.



Pericolo! Infiammabile!

- ▶ Mai spruzzare sull'apparecchio prodotti aerosol (spray) contrassegnati come infiammabili.



Avvertenza! Lesioni causate da testine surriscaldate.

- ▶ Un uso prolungato dell'apparecchio può provocare il surriscaldamento della testina. Interrompere l'utilizzo con regolarità per lasciare raffreddare la testina.



Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con una testina danneggiata.
- ▶ Spegnerne sempre l'apparecchio prima di riporlo, poiché l'apparecchio può cadere a causa delle vibrazioni.



Cautela! Danni causati da un uso improprio.

- ▶ Usare il trasformatore a spina esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il trasformatore a spina compreso nella dotazione. Sostituire i trasformatori a spina difettosi solo con ricambi originali, acquistabili presso il nostro centro di assistenza.

- ▶ Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- ▶ Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e tirare sempre la presa e non il cavo o l'apparecchio quando lo si scollega dalla rete elettrica.
- ▶ Tenere il cavo elettrico e l'apparecchio lontano da superfici calde.
- ▶ Non caricare o conservare l'apparecchio con il cavo elettrico attorcigliato o piegato.

Istruzioni generali per l'utente

Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio e sul trasformatore a spina vengono utilizzati i seguenti simboli:



Simbolo classe di protezione II.



Marchio di conformità CE.



Marchio di conformità UKCA per il mercato del Regno Unito.



Marchio di conformità EAC per il territorio dell'Unione Economica Eurasiatica.



Marcatura WEEE che vieta lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei rifiuti domestici.

Nelle nostre istruzioni per l'uso vengono usati i seguenti simboli e parole di segnalazione:



PERICOLO

Pericolo di folgorazione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo di esplosione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo dovuto all'impiego di sostanze infiammabili. A causa del diffondersi di fiamme sono possibili gravi lesioni fisiche o anche la morte.



AVVERTENZA

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.



ATTENZIONE

Indicazione del pericolo di danni materiali.



Indicazione con informazioni e consigli utili.



Viene richiesta un'azione da parte vostra.

1.

Eeguire queste azioni nella successione descritta.

2.

3.

Indicaciones generales de seguridad



Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.

Uso debido

- Utilice las máquinas de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos (cabeza, barba, cejas).
- Utilice las máquinas de corte de pelo para animales exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso comercial.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Sólo para mercados europeos:
Este aparato puede ser utilizado por parte de niños a partir de 14 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños en caso de que estos estén siendo supervisados por una persona responsable.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de animales y protegido de los agentes atmosféricos.

Riesgos



Peligro: Electrocuación por daños en el aparato/fuente de alimentación enchufable.

- ▶ No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua.
- ▶ No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación conmutada dañados.
- ▶ Para evitar riesgos, las reparaciones solo las puede realizar un servicio técnico autorizado o un técnico electrónico debidamente cualificado que utilice recambios originales



Peligro: Electrocuación por penetración de líquido.

- ▶ Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo).

Evite que el aparato entre en contacto con agua u otros líquidos.

- ▶ No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red. Antes de volver a poner en marcha el aparato haga que lo revise un servicio técnico autorizado.
- ▶ Utilice y guarde el aparato sólo en lugares secos.



Peligro de explosión

- ▶ No intente cambiar las baterías por su cuenta.
- ▶ Las baterías solo pueden cambiarse en el Departamento de Atención al Cliente por modelos autorizados por el fabricante.
- ▶ No someta el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a +40 °C durante mucho tiempo. Evite la exposición directa a la luz del sol.
- ▶ No utilice nunca el aparato en entornos en los que exista una alta concentración de aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.



Peligro: ¡Inflamable!

- ▶ No rocíe nunca el aparato con productos etiquetados como inflamables (aerosoles/sprays).



Advertencia: Lesiones por cabezales de corte sobrecalentados.

- ▶ Tras el uso prolongado del aparato el cabezal de corte se puede calentar. Interrumpa el uso cada cierto tiempo para dejar que el cabezal de corte se enfríe.



Advertencia: Lesiones por manejo indebido.

- ▶ No utilice nunca el aparato con el cabezal de corte averiado.
- ▶ Apague siempre el aparato antes de dejarlo en algún lado, puesto que con las vibraciones podría caerse.



Atención: Daños por manejo indebido.

- ▶ Utilice la fuente de alimentación sólo con la tensión especificada en su placa de características.
- ▶ Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ Para cargar el aparato utilice sólo la fuente de alimentación conmutada que se entrega con el producto. Si la fuente de alimentación conmutada está defectuosa cámbiela siempre por una original, que podrá adquirir a través de nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- ▶ No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.

- ▶ No sujete el aparato por el cable eléctrico. Para desconectarlo de la red eléctrica tire siempre de la clavija y no del cable o del aparato.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable eléctrico alejados de superficies calientes.
- ▶ No cargue ni guarde el aparato con el cable eléctrico torcido o aplastado.

Indicaciones generales de uso

Explicación de los símbolos

En el aparato y en la fuente de alimentación conmutada se utilizan los símbolos siguientes:



Símbolo clase de protección II.



Marca de conformidad CE.



Marca de conformidad UKCA para el mercado británico.



Marca de conformidad EAC para el territorio de la Unión Económica Euroasiática.



Marcado RAEE relativo a la prohibición de eliminar aparatos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica.

En nuestros manuales de uso se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia:



PELIGRO

Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro por el uso de sustancias inflamables. Un posible incendio puede provocar graves lesiones o la muerte.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños materiales.



Información y consejos de utilidad.

- ▶ Este símbolo le insta a realizar una acción.

1. Realice las acciones en el orden indicado.
- 2.
- 3.

Instruções gerais de segurança



Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!

Utilização correta

- Utilize as máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, barba e sobrancelhas.
- Utilize as máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Este aparelho é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao utilizador

- Leia o manual de utilização todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Apenas para mercados europeus:
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 14 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.
- Colocar o aparelho afastado de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas.

Riscos



Perigo! Choque elétrico devido a danos no aparelho/ transformador de ficha.

- ▶ Não utilize o aparelho quando não funciona corretamente, está danificado ou tenha caído dentro de água.
- ▶ Nunca utilize o aparelho com um cabo elétrico ou um transformador de ficha danificado.
- ▶ Para evitar perigos, as reparações devem ser realizadas exclusivamente pela assistência técnica autorizada ou por um electricista utilizando peças de substituição originais.



Perigo! Choque elétrico devido a infiltração de líquido.

- ▶ Coloque ou arrume sempre os aparelhos elétricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.
- ▶ Nunca tocar um aparelho elétrico que tenha caído dentro de água ou meter a mão na mesma. Retire de imediato a ficha de rede. Antes de voltar a utilizar o aparelho, este deve ser verificado num centro de serviço.
- ▶ Utilize e guarde o aparelho apenas em lugares secos.



Perigo de explosão!

- ▶ Nunca tentar substituir as baterias.
- ▶ As baterias apenas podem ser substituídas, no centro de serviço, por tipos de baterias autorizados pelo fabricante.
- ▶ Não colocar o aparelho por longos períodos de tempo a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a +40 °C. Evite irradiação solar direta.
- ▶ Nunca utilizar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.



Perigo! Inflamável!

- ▶ Nunca pulverizar o aparelho com produtos aerossóis (spray) identificados como inflamáveis.



Aviso! Ferimentos devido a conjuntos de lâminas sobreaquecidos.

- ▶ Devido a uma utilização prolongada do aparelho o conjunto de lâminas pode aquecer. Interrompa a utilização regularmente para deixar arrefecer o conjunto de lâminas.



Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorreto.

- ▶ Nunca utilize o aparelho se o conjunto de lâminas apresentar danos.
- ▶ Desligar sempre o aparelho antes de o colocar em qualquer lado, porque o aparelho pode cair devido às suas vibrações.



Cuidado! Danos causados por um manuseio incorreto.

- ▶ Utilize o transformador de ficha exclusivamente com a tensão indicada na placa de identificação.
- ▶ Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.

- ▶ Para carregar o aparelho utilizar apenas o transformador de ficha incluído no volume de fornecimento. Substituir os transformadores de ficha danificados apenas por peças de substituição originais, que podem ser adquiridas através do nosso centro de serviço.
- ▶ Nunca inserir ou deixar cair objetos nas aberturas do aparelho.
- ▶ Não transportar o aparelho pelo cabo elétrico e para retirá-lo da rede elétrica puxar sempre na fica e não pelo cabo ou aparelho.
- ▶ Manter o cabo elétrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- ▶ Não carregar ou guardar o aparelho com o cabo elétrico torcido ou dobrado.

Indicações gerais para o utilizador

Explicação dos símbolos

São utilizados os seguintes símbolos no aparelho ou no transformador de ficha:



Símbolo classe de proteção II.



Marca de conformidade CE.



Marca de conformidade UKCA para o mercado do Reino Unido.



Marca de conformidade EAC da União Económica da Eurásia.



A marca WEEE proíbe a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos no lixo doméstico.

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados nos manuais de instruções:



PERIGO

Perigo de choque elétrico com possível lesão grave ou morte como resultado.



PERIGO

Perigo de explosão com possível lesão grave ou morte como resultado.



PERIGO

Perigo devido ao uso de substâncias inflamáveis. Devido à formação de incêndio são possíveis ferimentos graves ou a morte como consequência.



AVISO

Aviso de possível ferimento corporal ou risco para a saúde.



CUIDADO

Referência ao perigo de danos materiais.



Indicação com informações úteis e sugestões.



É-lhe pedido para realizar uma ação.

1.

2.

3.

Efetue essas ações na sequência descrita.

Indicações de segurança gerais



Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!

Uso correto

- Utilize as máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, barba e sobrancelhas.
- Utilize as máquinas de tosquiador exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Este aparelho é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao usuário

- Leia o manual de instrução todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a usar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Apenas para mercados europeus:
Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 14 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo usuário não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- Colocar o aparelho afastado de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas

Riscos



Perigo! Choque elétrico devido a danos no aparelho/ cabo elétrico.

- ▶ Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água.
- ▶ Nunca utilizar o aparelho com um cabo elétrico danificado.
- ▶ Para evitar perigos, as reparações somente podem ser realizadas por um centro técnico ou por um electricista especializado usando peças de substituição originais.



Perigo! Choque elétrico devido a infiltrações de líquido.

- ▶ Colocar ou arrumar sempre os aparelhos elétricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.
- ▶ Nunca tocar um aparelho elétrico que tenha caído dentro de água ou colocar a mão na mesma. Retire de imediato o plugue da tomada. Antes de voltar a utilizar o aparelho, este deve ser levado e verificado por um centro de técnico.
- ▶ Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.



Perigo de explosão!

- ▶ Nunca tente substituir a bateria.
- ▶ As baterias só devem ser substituídas pelo mesmo tipo de bateria autorizada pelo fabricante e na assistência técnica autorizada.
- ▶ Não deixar o aparelho por muito tempo sob temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a +40 °C. Evite irradiação solar direta.
- ▶ Nunca usar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou em que tenha sido libertado oxigênio.



Perigo! Inflamável!

- ▶ Nunca pulverizar o aparelho com produtos aerossóis (spray) identificados como inflamáveis.



Aviso! Ferimentos devido a conjuntos de lâminas sobreaquecidos.

- ▶ Devido a uma utilização prolongada do aparelho o conjunto de lâminas pode aquecer. Interrompa a utilização regularmente para deixar arrefecer o conjunto de lâminas.



Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorreto.

- ▶ Nunca utilize o aparelho se o conjunto de lâminas apresentar danos.
- ▶ Desligar sempre o aparelho antes de o colocar em qualquer lugar, porque o aparelho pode cair devido às suas vibrações.



Atenção! Danos causados por um manuseio incorreto.

- ▶ Utilize o transformador exclusivamente com a tensão indicada na placa de características.
- ▶ Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.

de
en
fr
it
es
pt
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

- ▶ Para carregar o aparelho só utilize o transformador incluído na embalagem do produto. Só substitua os transformadores danificados por peças originais, que podem ser adquiridas através da nossa assistência técnica.
- ▶ Nunca inserir ou deixar cair objetos nas aberturas do aparelho.
- ▶ Não transportar o aparelho pelo cabo de rede e para retirá-lo da rede elétrica puxar sempre pelo plugue e não pelo cabo ou aparelho.
- ▶ Manter o cabo elétrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- ▶ Não guardar o aparelho com o cabo elétrico torcido ou dobrado.

Instruções gerais para o usuário

Explicação de símbolos

São usados os seguintes símbolos no aparelho ou no cabo elétrico:



Símbolo classe de proteção II.



Marca de conformidade CE.



Marca de conformidade UKCA para o mercado do Reino Unido.



Marca de conformidade EAC da União Econômica da Eurásia.



A marca WEEE proíbe a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos no lixo doméstico.

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são usados nos manuais de instruções:



PERIGO

Perigo devido a choque elétrico que pode causar ferimento grave ou morte.



PERIGO

Perigo de explosão que pode causar ferimento grave ou morte.



PERIGO

Perigo devido ao uso de substâncias inflamáveis. Devido à formação de incêndio são possíveis ferimentos graves ou a morte como consequência.



AVISO

Aviso de um possível ferimento ou risco para a saúde.



CUIDADO

Indicação de perigo de danos materiais.



Indicação com informações úteis e sugestões.



É solicitada uma ação.

- 1.
- 2.
- 3.

Efetuar essas ações na sequência descrita.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

Gebruik voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel

- Gebruik tondeuses uitsluitend voor het knippen van hoofd- en baardhaar en wenkbrauwen bij mensen.
- Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Dit apparaat is geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Uitsluitend voor Europese markten:
Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 14 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij zij onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat op een plek buiten het bereik van dieren, waar het beschermd is tegen weersinvloeden.

Gevaren



Gevaar! Elektrische schok door schade aan het apparaat / de adapter.

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde adapter.
- ▶ Om gevaren te voorkomen mogen reparaties uitsluitend door een bevoegd servicecenter of een gediplomeerd elektrotechnicus worden uitgevoerd en mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.



Gevaar! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- ▶ Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voorafgaand aan een hernieuwde ingebruikname door een servicecenter controleren.
- ▶ Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.



Explosiegevaar!

- ▶ Probeer nooit zelf de accu's te vervangen.
- ▶ Accu's mogen alleen tegen de door de fabrikant vrijgegeven types worden vervangen in het servicecentrum.
- ▶ Stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen die lager zijn dan 0 °C of hoger dan +40 °C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in omgevingen waarin zich een zeer hoge concentratie aerosolproducten (sprays) bevindt of waarin zuurstof vrijkomt.



Gevaar! Ontvlambaar!

- ▶ Spuit het apparaat nooit in met aerosolproducten (sprays) die als ontvlambaar zijn gekenmerkt.



Waarschuwing! Letsel door oververhitte snijkoppen.

- ▶ Door langdurig aaneengesloten gebruik van het apparaat kan de snijkop heet worden. Onderbreek het gebruik regelmatig om de snijkop te laten afkoelen.



Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.

- ▶ Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde snijkop.
- ▶ Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, aangezien het apparaat door de trillingen kan vallen.



Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.

- ▶ Gebruik de adapter uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- ▶ Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.

de
en
fr
it
es
pt
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

- ▶ Laad het apparaat uitsluitend op met de bijgeleverde adapter. Vervang defecte adapters uitsluitend door originele reserveonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar via onze servicecenters.
- ▶ Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- ▶ Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek het altijd aan de stekker uit het stopcontact en niet aan de kabel of aan het apparaat zelf.
- ▶ Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.

Algemene gebruikersinstructies

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt op het apparaat of de stekker voedingsadapter:



Symbool beschermingsklasse II.



CE-conformiteitsteken.



UKCA-conformiteitsteken voor de Britse markt.



EAC-conformiteitsteken voor het gebied van de Euraziatische Economische Gemeenschap



WEEE-markering voor het verbod van de afvoer en verwerking van elektrische en elektronische apparatuur bij het huishoudelijk afval.

De volgende symbolen en signalwoorden worden in onze gebruiksaanwijzingen gebruikt:



GEVAAR

Gevaar door een elektrische schok met mogelijk ernstig of dodelijk letsel als gevolg.



GEVAAR

Explosiegevaar met mogelijk ernstig lichamelijk letsel of de dood als gevolg.



GEVAAR

Gevaar door gebruik van ontbrandbare stoffen. Door brandontwikkeling mogelijk zwaar lichamelijk letsel of dodelijk letsel als gevolg.



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of gezondheidsrisico's.



VOORZICHTIG

Maakt attent op een risico op materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.



Er wordt u gevraagd een handeling te verrichten.

1.

Voer deze handelingen uit in de beschreven volgorde.

2.

3.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Læs og overhold alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar dem godt!

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Brug udelukkende klippemaskiner til klipping af menneskehår på hovedet, skæg og øjenbryn.
- Brug udelukkende dyreklipperen til klipping af dyrehår og dyrepels.
- Dette produkt er konstrueret til brug inden for erhvervs-mæssige områder.

Krav til brugeren

- Læs betjeningsvejledningen helt igennem før første brug, og lær produktet at kende.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug for personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som har mangel på erfaringer og viden, medmindre de er under opsyn eller får anvisninger i brug af produktet af en person, som er ansvarlig for sikkerheden. Hold øje med børn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Kun til de europæiske markeder:
Dette produkt kan bruges af børn fra 14 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Læg produktet, så det ikke ligger i nærheden af dyr og ikke kan udsættes for vejrets påvirkning.

Farer



Fare! Strømstød på grund af skader på maskinen/ stikstrømforsyningen.

- ▶ Maskinen må ikke bruges, hvis den har dårlig funktion, hvis den er i stykker, eller hvis den er eller har været faldet ned i vand.
- ▶ Produktet må aldrig anvendes med defekt ledning eller stikstrømforsyning.
- ▶ For at undgå fare må reparationer udelukkende udføres af et autoriseret servicecenter eller af en fagmand med uddannelse inden for elektroteknik, og der må kun anvendes originale reservedele.



Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.

- ▶ Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. en vaskekumme). Hold ladeapparatet borte fra vand og andre væsker.

- ▶ Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand, og rør ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten. Lad servicecenteret kontrollere produktet, før det startes igen.
- ▶ Produktet må kun bruges og opbevares i tørre rum.



Eksplisionsfare!

- ▶ Prøv ikke selv på at udskifte akkuer.
- ▶ Akkuer må kun udskiftes i servicecenteret med typer, som er frigivet af producenten.
- ▶ Udsæt ikke maskinen for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C i længere tid. Undgå direkte sollys.
- ▶ Brug aldrig produktet i omgivelser, hvor der er høj koncentration af aerosol-(spray-) produkter, eller hvor der frigøres ilt.



Fare! Antændeligt!

- ▶ Spray aldrig produktet ind med aerosol-(spray-) produkter, som er mærket som antændelige.



Advarsel! Fare for personskader på grund af overophedede skæresæt.

- ▶ Ved længere tids brug kan skæresættet varmes for meget op. Hold regelmæssigt pauser for at lade skæresættet køle af.



Advarsel! Personskader på grund af forkert brug.

- ▶ Brug aldrig produktet med beskadiget skæresæt.
- ▶ Sluk altid for produktet, før det lægges væk, da det kan falde ned på grund af vibrationerne.



Forsigtig! Skader på grund af forkert brug.

- ▶ Brug udelukkende stikstrømforsyningen med spændingen, som er angivet på typeskiltet.
- ▶ Brug udelukkende tilbehør, som anbefales af producenten.
- ▶ Brug udelukkende stikstrømforsyningen, som er del af de leverede dele, ved opladning af produktet. Udskift kun defekte stikstrømforsyningsdele med originale reservedele, som kan bestilles hos vores servicecenter.
- ▶ Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- ▶ Bær ikke produktet i strømledningen, og hold altid i stikket og ikke i ledningen eller produktet, når det afbrydes fra strømmettet.
- ▶ Hold strømledningen og produktet på afstand af varme overflader.
- ▶ Oplad eller opbevar ikke produktet med drejet eller knækket strømkabel.

Generelle brugeranvisninger

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på produktet/stikstrømforsyningen:



Symbol beskyttelsesklasse II.



CE-overensstemmelsesmærke.



UKCA-overensstemmelsesmærke for det britiske marked.



EAC-overensstemmelsesmærke for Den Eurasiske Økonomiske Union.



WEEE-mærkning om forbud mod bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet.

Følgende symboler og signalord anvendes i vores driftsvejledninger:



FARE

Fare for strømstød med mulig alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



FARE

Eksplisionsfare med mulig alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



FARE

Fare ved anvendelsen af antændelige stoffer. Ved brands opståen mulig alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



ADVARSEL

Advarsel mod en mulig legemsbeskadigelse eller en sundhedsmæssig risiko.



FORSIGTIG

Info om faren for materielle skader.



Vejledning med nyttige informationer og tips.



Du opfordres til at udføre en handling.

1. Udfør disse handlinger i den beskrevne rækkefølge.
- 2.
- 3.

Allmän säkerhetsinformation



Läs och beakta all säkerhetsinformation och spara denna!

Ändamålsenlig användning

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår, skägg och ögonbryn.
- Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälisar.
- Denna apparat är konstruerad för att användas professionellt.

Krav på användaren

- Läs hela bruksanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktions-sätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Endast för europeiska marknader:
Denna produkt kan användas av barn som är minst 14 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn, såvida de inte hålls under uppsikt.
- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för djur och skyddas mot inverkan av väder och vind.

Risker



Fara! Elektrisk stöt till följd av skador på apparaten/kontaktkopplingsnättdelen.

- ▶ Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten.
- ▶ Använd aldrig apparaten om strömladdan eller kontaktkopplingsnättdelen är skadad.
- ▶ För att undvika risker får reparationer endast utföras av ett auktoriserat servicecenter eller av en elektrotekniskt utbildad fackperson med bruk av reservdelar av originaltyp.



Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- ▶ Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättstall). Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- ▶ Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra genast ut kontakten ur eluttaget. Låt servicecentret kontrollera apparaten innan den tas i drift igen.
- ▶ Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.



Explosionsrisk!

- ▶ Försök aldrig byta batterierna själv.
- ▶ Batterier får endast bytas ut mot godkända typer från tillverkaren i ett servicecenter.
- ▶ Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0 °C eller över +40 °C under längre perioder. Undvik direkt solljus.
- ▶ Apparaten ska aldrig användas i miljöer med en hög koncentration av aerosoler eller sprejprodukter, eller där syre frigörs.



Fara! Brandfarlig!

- ▶ Spreja aldrig brandfarliga aerosoler eller sprejprodukter i apparaten.



Varning! Skador till följd av överhettade klippssatser.

- ▶ Om apparaten används länge åt gången kan klippssatsen värmas upp. Avbryt användningen regelbundet för att låta klippssatsen svalna.



Varning! Personskador till följd av olämpligt handhavande.

- ▶ Apparaten får aldrig användas om klippssatsen är skadad.
- ▶ Stäng alltid av apparaten innan du lägger ifrån dig den eftersom vibrationerna kan få den att falla i golvet.



Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- ▶ Kontaktkopplingsnättdelen får endast användas med den spänning som anges på typskylten.
- ▶ Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- ▶ Använd endast kontaktkopplingsnättdelen som medföljer vid leveransen för att ladda upp apparaten. Byt endast ut defekta kontaktkopplingsnättdelar mot originalreservdelar som kan erhållas via vårt servicecenter.

- ▶ Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- ▶ Bär aldrig apparaten i sladden och håll alltid i kontakten när du drar ut kontakten från elnätet och inte i sladden eller i själva apparaten.
- ▶ Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- ▶ Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.

Allmänna råd till användaren

Förklaring av symbolerna

Följande symboler finns på apparaten resp. kontaktkopplingsnättdelen:



Symbol skyddsklass II.



CE-överensstämmelsemärkning.



UKCA-överensstämmelsemärkning för den brittiska marknaden.



EAC-överensstämmelsemärkning för den Eurasiska ekonomiska unionen.



WEEE-märkning som förbjuder att elektrisk och elektronisk utrustning kastas som hushållsavfall.

Följande symboler och signalord används i våra bruksanvisningar:



FARA

Fara för elektrisk stöt som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Explosionsrisk som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Fara till följd av användning av brandfarliga ämnen. Eldsvåda som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING

Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.



FÖRSIKTIGHET

Informerar om risk för materiella skador.



Anvisning som innehåller nyttig information och tips.



Innehåller en uppmaning att utföra en handling.

1.

Genomför dessa handlingar i den följd som anges.

2.

3.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Les og følg alle sikkerhetsinstruksene og ta vare på dem!

Korrekt bruk

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe hår, skjegg og øyenbryn på mennesker.
- Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Dette apparatet er konstruert for bruk i yrkesmessig sammenheng.

Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortlølig med apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Kun for det europeiske markedet: Dette apparatet kan brukes av barn over 14 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Du må legge fra deg apparatet utenfor dyrs rekkevidde og slik at det ikke er utsatt for vind og vær.

Risikoer



Fare! Fare for elektrisk støt ved skader på apparatet/nettdelen.

- ▶ Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis det er skadet, eller hvis det har falt ned i vann.
- ▶ Maskinen må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet.
- ▶ For å unngå risiko må reparasjoner kun utføres av et autorisert servicesenter eller av en fagmann med elektroteknisk utdanning, og det skal kun brukes original-reservedeler.



Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.

- ▶ Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Hold apparatet borte fra vann og andre væsker.
- ▶ Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- ▶ La apparatet kontrolleres på et servicesenter før det benyttes igjen.
- ▶ Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.



Eksplisjonsfare!

- ▶ Forsøk aldri å skifte ut batteriene selv.
- ▶ Batterier får kun byttes ut på Servicesenteret mot batterityper som er frigitt av produsenten.
- ▶ Apparatet må ikke utsettes for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C i lengre perioder. Unngå at det utsettes for direkte sollys.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i omgivelser hvor det finnes en høy konsentrasjon av aerosolprodukter (spray) eller hvor det frisettes oksygen.



Fare! Brannfarlig!

- ▶ Apparatet må aldri sprayes med aerosolprodukter (spray) som er merket som brannfarlige.



Advarsel! Skader grunnet overopphetede knivsett.

- ▶ Hvis apparatet brukes over lengre tid vil knivsettet bli varmt. Ta regelmessige pauser slik at knivsettet kan avkjøles.



Advarsel! Fare for personskader ved ukorrekt håndtering.

- ▶ Bruk aldri apparatet når knivsettet er skadet.
- ▶ Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, fordi apparatet kan falle ned på grunn av vibrasjonene.



Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.

- ▶ Du må bare bruke nettdelen med den spenning som er angitt på merkeplaten.
- ▶ Du må kun bruke det tilbehøret som produsenten har anbefalt.
- ▶ Til opplading av apparatet må kun nettdelen anvendes som er med i leveringsomfanget. Skift kun ut de defekte nettdelene med originale reservedeler som kan kjøpes via vårt servicesenter.

- ▶ Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- ▶ Ikke bære apparatet i strømkabelen og dra alltid i pluggen og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.
- ▶ Hold strømkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- ▶ Ikke lad opp eller oppbevar apparatet med vridd eller knekt strømkabel.

Generelle instruksjoner for brukeren

Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes på apparatet eller nettdelen:



Symbol for sikkerhetsklasse II.



CE-samsvarsmerke.



UKCA-samsvarsmerke for det britiske markedet.



EAC-samsvarsmerke for området i Eurasiske økonomiske fellesskap.



WEEE-merke som signaliserer forbud mot å kaste elektriske og elektroniske apparater i restavfallet.

Følgende symboler og signalord brukes i våre bruksanvisninger:



FARE

Fare på grunn av elektrisk støt, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Eksplisjonsfare, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Fare ved bruk av brannfarlige stoffer. Når det oppstår brann, kan det føre til alvorlige personskader eller død.



ADVARSEL

Advarsel mot mulige personskader eller helseis risiko.



FORSIKTIG

Henvi sning til risiko for materielle skader.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.

- ▶ Du blir oppfordret til å utføre en handling.

1. Utfør disse handlingene i beskrevet rekkefølge.
- 2.
- 3.

Yleiset turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusohjeet, noudata niitä ja säilytä nämä!

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä hiustenleikkukoneita ainoastaan ihmisten hiusten, parran ja kulmakarvojen leikkaamiseen.
- Käytä eläinten karvojen leikkukoneita ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkaamiseen.
- Tätä laite on rakennettu ammatilliseen käyttöön.

Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Vain Euroopan markkinoille: Tätä laitetta voivat käyttää 14-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Pidä laite etäällä eläimistä ja suojaa sään vaikutuksilta.

Vaarantamiset



Vaara! Laitteessa/verkkopistokeosassa olevista vaurioista aiheutuva sähköisku.

- ▶ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen.
- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta jännittuneen kaapelin tai pistokekytkentäosan kanssa.
- ▶ Vaarojen välttämiseksi korjauksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltokeskus tai sähköteknisesti koulutetut ammatillaiset alkuperäisvaraosia käyttäen.



Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- ▶ Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Pidä laite etäällä vedestä ja muista nesteistä.

- ▶ Älä missään tapauksessa kosketa veteen pudonnutta sähkölaitetta tai laita veteen. Vedä verkkopistoke heti irti. Jätä laite ennen uutta käyttöönottoa huoltokeskuksen tarkastettavaksi.
- ▶ Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.



Räjähdyksivaara!

- ▶ Älä yritä itse vaihtaa akkuja.
- ▶ Akkuja saa vaihtaa huoltokeskuksessa vain valmistajan vapauttamiin tyypeihin.
- ▶ Laitetta ei saa jättää pidemmäksi aikaa alle 0 °C tai yli +40 °C lämpötiloihin. Suoraa auringonsäteilyä on vältettävä.
- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa on korkean pitoisuuden aerosoli(spray-) tuotteita, tai joissa vapautuu hapetta.



Vaara! Tulenarkia!

- ▶ Laitetta ei milloinkaan saa suihkuttaa tulenarkeiksi merkityillä aerosoli(spray-) tuotteilla.



Varoitus! Ylikuumentuneista leikkusarjoista johtuvia vammoja.

- ▶ Leikkusarja voi kuumentua laitteen pitkään kestävässä käytössä. Keskeytä laitteen käyttö säännöllisesti leikkusarjan jäädyttämiseksi.



Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset.

- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta viallisella leikkusarjalla.
- ▶ Sammuta laite aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, koska laitteen tärinä voi saada sen putoamaan.



Varo! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat vauriot.

- ▶ Käytä pistokekytkentäverkko-osaa vain tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.
- ▶ Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää pistokekytkentäosaa. Vaihda vialliset pistokekytkentäverkko-osat vain alkuperäisiin varaosiin, joita voit hankkia huoltokeskukseemme välityksellä.
- ▶ Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- ▶ Älä kanna laitetta virtajohdosta, ja erottamiseksi virtaverkosta vedä pistokkeesta eikä kaapelista tai laitteesta.
- ▶ Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- ▶ Älä lataa tai säilytä laitetta virtajohdon ollessa kiertyneenä tai taittuneena.

Yleisiä käyttöohjeita

Symboliselitys

Laitteessa tai kytkettävässä virtalähteessä käytetään seuraavia symboleja:



Symbolin suojausluokka II.



CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.



UKCA-vaatimustenmukaisuusmerkki Ison-Britannian markkinoilla.



EAC-vaatimustenmukaisuusmerkki Euraasian alueelle Talousunioni.



WEEE-merkki kieltää sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisen kotitalousjätteeseen.

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkksanoja.



VAARA

Sähköiskusta aiheutuva vaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Räjähdysvaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Vaara tulenarkojen aineiden käytöstä. Tulipalon syttymisen seurauksena mahdollinen vakava vamma tai kuolema.



VAROITUS

Varoitus mahdollisesta ruumiinvammasta tai terveysriskistä..



VARO

Viittaa esinevahinkojen vaaraan.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.



Sinua pyydetään toimimaan.

1. Suorita nämä toimenpiteet kuvatussa järjestyksessä.
- 2.
- 3.

Genel güvenlik uyarıları



Tüm güvenlik uyarılarını okuyup dikkate alın ve bunları saklayın!

Amacına uygun kullanım

- Saç kesme makinesini sadece insan kafa saçını, sakalları ve kaşları kesmek için kullanın.
- Hayvan kırkma makinelerini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
- Bu cihaz, ticari alanda kullanım için tasarlanmıştır.

Kullanıcıdan beklentiler

- İlk çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve cihaz hakkında bilgi sahibi olun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımını ile görevlendirilmediği ya da bu kişiden bir talimat almadıkça, fiziksel, duyumsal ya da zihinsel yetenekleri yeterli olmayan ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişiler (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Sadece Avrupa pazarları için:
Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımını ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlaşılmış olmaları durumunda 14 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı, hayvanların ulaşamayacağı ve hava koşullarından etkilenmeyeceği bir yere korumalı şekilde koyun.

Tehlikeler



Tehlike! Cihazdaki/elektrik kablodaki hasarlar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın.
- ▶ Elektrik kablosu veya fişli besleme bloku hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Tehlikeleri önlemek için onarımlar sadece yetkili bir servis merkezi veya elektroteknik eğitilmiş uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılabilir.



Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Cihazı su ve diğer sıvılardan uzak tutun.

- ▶ Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın. Derhal elektrik fişini çekin. Tekrar çalıştırmadan önce cihazı bir servis merkezinde kontrol ettirin.
- ▶ Cihazı sadece kuru mekanlarda kullanın ve saklayın.



Patlama tehlikesi!

- ▶ Bataryaları kendiniz değiştirmeyi denemeyin.
- ▶ Bataryalar, sadece üretici tarafından önerilen tipte bataryalarla Servis Merkezinde değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı, 0 °C altında veya +40 °C üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışınlarından kaçının.
- ▶ Yüksek konsantrasyonda aerosol (sprey) ürünlerinin bulunduğu veya oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.



Tehlike! Tutuşabilir!

- ▶ Cihazı kesinlikle tutuşabilir olarak işaretli aerosol (sprey) ürünleri püskürtmeyin.



Uyarı! Aşırı ısınan kesme takımları nedeniyle yaralanma.

- ▶ Cihazın uzun süreli kullanılması sonucunda kesme takımı ısınabilir. Kesme takımını soğumaya bırakmak için, kullanımı düzenli olarak durdurun.



Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma.

- ▶ Cihazı hasarlı bir kesme takımı ile kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Cihaz titreşim nedeniyle düşebileceği için, bir yere koymadan önce cihazı her zaman kapatın.



Dikkat! Hatalı kullanım nedeniyle hasarlar.

- ▶ Fişli besleme blokunu sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.
- ▶ Sadece üreticinin onayladığı aksesuarları kullanın.
- ▶ Cihazı şarj etmek için sadece teslimat kapsamına dahil olan fişli besleme blokunu kullanın. Arızalı fişli besleme bloklarını sadece servis merkezimizden temin edebileceğiniz orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- ▶ Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- ▶ Cihazı elektrik kablосundan taşımayın ve güç kaynağından ayırmak için cihazı her zaman fişten çekin, kablodan veya cihazdan çekmeyin.
- ▶ Elektrik kablосunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- ▶ Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.

Genel kullanıcı bilgileri

Sembollerin açıklaması

Cihaz üzerine veya fiş adaptöründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Koruma sınıfı II sembolü.



CE uygunluk işareti.



Britanya pazarı için UKCA uygunluk işareti.



Avrasya Ekonomik Birliği bölgesi için EAC uygunluk işareti.



Elektrikli ve elektronik cihazların evsel atıklar ile birlikte tasfiye edilmesini yasaklayan WEEE işareti.

İşletim kılavuzlarımızda aşağıdaki semboller ve anahtar kelimeler kullanılmıştır:



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek elektrik çarpması nedeniyle tehlike.



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek patlama tehlikesi.



TEHLİKE

Tutuşabilir maddelerin kullanımı nedeniyle tehlike. Yangın oluşumu nedeniyle olası ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.



UYARI

Olası bedensel yaralanma veya sağlık riskine karşı uyarı.



DİKKAT

Maddi hasar riskinin göstergesi.



Faydalı bilgiler ve önerilerle birlikte not.



Bir işlem yapmanız talep edilir.

1. Bu işlemleri açıklanan sırada yapın.
- 2.
- 3.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Prosimy o przeczytanie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, przestrzeganie ich i zachowanie ich na przyszłość!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich, włosów brody i brwi.
- Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z budową urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że użytkowanie odbywa się pod nadzorem lub po instruktażu przeprowadzonym przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Tylko na rynku europejskie:
Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci lub osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja, leżące w gestii użytkownika, nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem zwierząt oraz poza wpływem warunków atmosferycznych.

Zagrożenia



Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem w wyniku uszkodzenia urządzenia/wtyczki zasilacza impulsowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym.
- ▶ Aby uniknąć zagrożeń, napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowane centrum serwisowe lub specjalista posiadający kwalifikacje elektrotechniczne. Należy używać oryginalnych części zamiennych.



Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.

- ▶ Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.
- ▶ W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Przed ponownym uruchomieniem zlecić centrum serwisowemu kontrolę urządzenia.
- ▶ Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- ▶ Nie dokonywać prób samodzielnej wymiany akumulatorów.
- ▶ Akumulatory należy wymieniać w centrum serwisowym, wyłącznie na akumulatory typu zalecanego przez producenta.
- ▶ Nie narażać urządzenia na działanie temperatury poniżej 0 °C oraz powyżej +40 °C. Unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia w środowisku, w którym panuje wysokie stężenie produktów aerozolowych (sprayów) lub w którym jest uwalniany tlen.



Niebezpieczeństwo! Ryzyko zapłonu!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia produktami aerozolowymi (sprayami) oznaczonymi jako zapalne.



Ostrzeżenie! obrażenia spowodowane przegrzaniem nożami.

- ▶ Długie użytkowanie urządzenia może spowodować nagrzanie noża. Regularnie robić przerwy w pracy urządzenia, aby nóż mógł ostygnąć.



Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń wskutek nieprawidłowego użytkowania.

- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym nożem.
- ▶ Przed odłożeniem zawsze należy wyłączyć urządzenie, gdyż na skutek drgań urządzenie może spaść.



Ostrożnie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- ▶ Zasilacza sieciowego wolno używać wyłącznie po podłączeniu do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

- ▶ Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie zasilacz sieciowy zawarty w zakresie dostawy. Do wymiany uszkodzonych elementów zasilacza sieciowego stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można nabyć w naszym centrum serwisowym.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- ▶ Nie trzymać urządzenia za kabel, a w celu odłączenia urządzenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani urządzenie.
- ▶ Kabel elektryczny oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie ładować ani nie przechowywać urządzenia z przekreślonym lub zagiętym kablem.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu bądź zasilaczu sieciowym stosowane są następujące symbole:



Symbol klasy ochronności II.



Znak zgodności CE.



Znak zgodności UKCA dla rynku brytyjskiego.



Znak zgodności EAC dla obszaru Eurazjatyckiej Unii Gospodarczej.



Oznakowanie WEEE oznaczające zakaz wyrzucania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do odpadów z gospodarstw domowych.

W naszych instrukcjach obsługi stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo w przypadku używania substancji łatwopalnych. Powstanie pożaru może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIEOstrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub ryzykiem dla zdrowia.



OSTROŻNIE

Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód rzeczowych.



Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

- ▶ Polecenie wykonania danej czynności.

1. Wykonywać czynności w opisanej kolejności.
- 2.
- 3.

Obecné bezpečnostní pokyny



Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je!

Používání v souladu s určením

- Zastříhovače vlasů použijte výlučně ke stříhání lidských vlasů, vousů a obočí.
- Strojk na stříhání zvířat používejte výlučně ke stříhání zvířecích chlupů a srsti.
- Tento přístroj je zkonstruován pro komerční využití.

Požadavky na uživatele

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k obsluze a seznamte se s přístrojem.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Jen proevropské trhy:
Tento přístroj smějí používat děti od 14 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj odkládejte v bezpečné vzdálenosti mimo dosah zvířat, a tak aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.

Nebezpečí



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu poškození přístroje/síťového zdroje se zástrčkou

- ▶ Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem, respektive síťovým zdrojem.
- ▶ Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, smějí být opravy prováděny pouze autorizovaným servisním centrem nebo odbornými pracovníky se vzděláním v oblasti elektrotechniky za použití originálních náhradních dílů.



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- ▶ Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Chraňte přístroj před vodou a jinými tekutinami.

- ▶ V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte přístroj zkontrolovat v servisním centru před opětovným uvedením do provozu.
- ▶ Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.



Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Nepokoušejte se samostatně provádět výměnu akumulátorů.
- ▶ Akumulátory smí měnit pouze servisním středisko za typy schválené výrobcem.
- ▶ Přístroj nevystavujte delší dobu teplotám pod 0 °C nebo nad +40 °C. Zamezte přímému působení slunečního záření.
- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředích s vysokou koncentrací aerosolů (sprejů) nebo v prostředích, kde se uvolňuje kyslík.



Nebezpečí! Hořlavé!

- ▶ Na přístroj nikdy nestríkejte výrobky označené jako hořlavé aerosoly (spreje).



Varování! Úrazy způsobené přehřátými stříhacími bloky

- ▶ Stříhací blok se může při dlouhotrvajícím používání přístroje zahřívát. Přerušujte pravidelně používání přístroje, aby se mohla stříhací hlavice ochladit.



Varování! Nebezpečí úrazu následkem nesprávné manipulace.

- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je stříhací blok poškozený.
- ▶ Před odložením přístroj vždy vypněte, následkem vibrací může dojít k pádu přístroje.



Opatrně! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.

- ▶ Síťový zdroj používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.
- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- ▶ K nabíjení přístroje použijte výhradně síťový zdroj se zástrčkou, který je součástí dodaného přístroje. Vadné síťové zdroje se zástrčkou vyměňte pouze za originální náhradní díly, které můžete objednávat v našem servisním centru.
- ▶ Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.

- ▶ Příklad: Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- ▶ Přírodní kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- ▶ Přístroj nenabíjejte ani neskladujte se zkroutěným nebo zalomeným kabelem.

Obecné pokyny pro uživatele

Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity na přístroji, příp. na síťovém zdroji:



Symbol třídy ochrany II.



Značka shody CE.



Značka shody UKCA pro britský trh.



Značka shody EAC pro Eurasijský ekonomický svaz.



Označení WEEE pro zákaz likvidace elektrických a elektrotechnických zařízení v domovním odpadu.

Následující symboly a signální slova se používají v našich návodech k obsluze:



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem s nebezpečím vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze s nebezpečím vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí při použití hořlavých látek. Při vzniku požáru hrozí těžké škody na zdraví nebo poškození s následkem smrti.



VAROVÁNÍ

Varování před možným nebezpečím úrazu nebo zdravotním rizikem.



POZOR

Upozornění na nebezpečí vzniku hmotných škod.



Upozornění s užitečnými informacemi a tipy.

- ▶ Výzva k provedení určitých kroků.

1. Kroky provádějte v popsáném pořadí.
- 2.
- 3.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použitie v súlade s určením

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov, fúzov a obočia.
- Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Tento prístroj je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, jedine ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Len pre európske trhy:
Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 14 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, len pod dohľadom inej osoby.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Ohrozenia

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia prístroja/sieťového adaptéra.

- ▶ Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným elektrickým káblom resp. sieťovým adaptérom.
- ▶ Na zabránenie ohrozeniam smie opravy vykonávať výlučne autorizované servisné centrum alebo elektrotechnicky vyškolený odborník za použitia originálnych náhradných dielov.



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- ▶ Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Prístroj držte mimo dosahu vody a iných kvapalín.
- ▶ V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať v servisnom stredisku.
- ▶ Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- ▶ Nepokúšajte sa vymeniť akumulátory svojpomocne.
- ▶ Akumulátory sa smú vymieňať v servisnom centre iba za výrobcom schválené typy.
- ▶ Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám nižším ako 0 °C alebo vyšším ako +40 °C. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- ▶ Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.



Nebezpečenstvo! Zápálne!

- ▶ Prístroj nikdy nestriekajte s aerosolovými (sprejovými) produktmi označenými ako zápálne.



Výstraha! Zranenia v dôsledku prehriatych strihacích blokov.

- ▶ Dlhotrvajúcim používaním prístroja sa môže strihací blok zohriať. Používanie pravidelne prerušujte, aby ste dali vychladiť strihací blok.



Výstraha! Zranenia v dôsledku neodbornej manipulácie.

- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným strihacím blokom.
- ▶ Vypnite prístroj vždy pred jeho odložením, pretože prístroj môže spadnúť v dôsledku vibrácií.



Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.

- ▶ Sieťový adaptér používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.
- ▶ Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte výlučne sieťový adaptér obsiahnutý v balení. Chybné sieťové adaptéry vymieňajte iba za originálne náhradné diely, ktoré si môžete zakúpiť cez naše servisné strediská.

- ▶ Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- ▶ Prístroj nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- ▶ Elektrický kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- ▶ Prístroj nenabíjajte, resp. neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným elektrickým káblom.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, príp. na zdroji napájania sa používajú tieto symboly:



Symbol stupňa ochrany II.



Označenie zhody CE.



Označenie zhody UKCA pre britský trh.



Označenie zhody EAC pre oblasť Eurázijskej hospodárskej únie.



Označenie zhody WEEE o zákaze likvidácie elektrických a elektronických prístrojov v odpade z domácností.

V našich návodoch na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku úrazu elektrickým prúdom, pri ktorom môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku používania zápalných látok. Ako následok vznik požiaru, možné telesné poranenie alebo smrť.



VÝSTRAHA

Výstraha pred možným ublížením na zdraví alebo zdravotným rizikom.



POZOR

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie na užitočné informácie a tipy.



Poukazuje na výzvu na konanie.

1.

Vykonajte nasledujúce úkony v opísanom poradí.

2.

3.

Opće sigurnosne upute**Pročitajte i sačuvajte ove upute.****Namjenska uporaba**

- Šišači za kosu namijenjeni su isključivo skraćivanju ljudske kose, brade i obrva.
- Aparati za šišanje krzna namijenjeni su isključivo skraćivanju životinjskih vlasi i krzna.
- Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu primjenu.

Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu i upoznati se s aparatom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje uređajem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Samo za tržišta unutar Europske unije:
Djeca starija od 14 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Uređaj treba držati izvan dohvata životinja i zaštititi od vremenskih utjecaja.

Opasnosti**Opasnost! Strujni udar uslijed oštećenja aparata i/ili jedinice za napajanje.**

- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu.
- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim strujnim kablom odnosno oštećenom jedinicom za napajanje.
- ▶ Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru ili stručnom električaru uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.

**Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju proriranja tekućine u uređaj.**

- ▶ Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spreimate tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik). Čuvajte uređaj dalje od vode i drugih tekućina.

- ▶ Elektrouređaj koji je pao u vodu nipošto ne pokušajte rukama izvaditi van. Smjesta izvucite strujni utikač. Prije ponovnog uključivanja predajte ga nekom od servisnih centara radi provjere.
- ▶ Uređaj čuvajte i koristite samo u suhim prostorijama.

**Opasnost od eksplozije!**

- ▶ Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju.
- ▶ Baterije se smiju zamijeniti samo u servisnom centru i to isključivo novim baterijama istog tipa.
- ▶ Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama ispod 0 °C i iznad +40 °C. Izbjegavajte izravno sunčevo zračenje.
- ▶ Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.

**Opasnost! Zapaljivo!**

- ▶ Nikad ne koristite uređaj istovremeno prskajući aerosole odnosno sprejeve koji su označeni kao zapaljivi.

**Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja pregrijanim oštricama.**

- ▶ Nakon dugotrajnog rada uređaja oštrice se mogu zagrijati. Povremeno isključujte uređaj kako bi se oštrice ohladile.

**Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja uslijed nestručnog rukovanja.**

- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim oštricama.
- ▶ Prije odlaganja uvijek isključite uređaj, budući da zbog vibriranja može pasti.

**Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.**

- ▶ Jedinica za napajanje smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.
- ▶ Koristite isključivo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- ▶ Uređaj puniti isključivo preko priložene jedinice za napajanje. Neispravne jedinice za napajanje smiju se zamijeniti samo originalnim komponentama koje se mogu nabaviti u našim servisnim centrima.
- ▶ U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- ▶ Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl, a pri odvajanju s električne mreže obavezno ga primite za utikač, a ne za kabl ili sam uređaj.
- ▶ Držite kabl i uređaj dalje od vrućih površina.
- ▶ Nemojte puniti niti čuvati uređaj s upređenim ili presavijenim kablom.

Opće napomene za korisnike

Tumačenje simbola

Na uređaju odnosno jedinici za napajanje nalaze se sljedeći simboli:



Simbol razreda zaštite II.



Oznaka sukladnosti CE.



Oznaka sukladnosti UKCA za britansko tržište.



Oznaka sukladnosti EAC za teritoriju Euroazijske ekonomske unije.



Oznaka WEEE koja ukazuje na zabranu odlaganja električnih i elektroničkih uređaja u komunalni otpad.

U našim uputama za uporabu nalaze se sljedeći simboli i oznake opasnosti:



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost od eksplozije uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost prilikom primjene zapaljivih tvari. U slučaju požara postoji mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.



OPREZ

Upućivanje na opasnost od nanošenja materijalne štete.



Upućivanje na korisne informacije i savjete.



Ukazivanje na zahvate koje treba obaviti.

1. Navedene postupke izvršite propisanim redoslijedom.
- 2.
- 3.

Általános biztonsági tudnivalók



Olvassák el, vegyék figyelembe és őrizzék meg a biztonsági tudnivalókat!

Rendeltetészerű használat

- A hajvágó gépeket kizárólag emberi haj, bajusz és szemöldök vágására szabad használni.
- Az állatnyírógépeket kizárólag állati szőr és írha nyírására szabad használni.
- Ezt a készüléket foglalkozásszerű használatra tervezték.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

- Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- Csak az európai piacokhoz:
Ezt a készüléket 14 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha ehhez felügyeletet biztosítanak számukra, illetve ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megismerték a készülékkel kapcsolatos veszélyeket is. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha felügyeletet biztosítanak a számukra.
- A készüléket állatoktól és az időjárás hatásoktól védett helyen kell lerakni.

Veszélyek



Veszély! Áramütés abból adódóan, hogy megrongálódik a készülék/a dugaszolható hálózati tápegység

- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad sérült villamos kábellel, illetve sérült tápegységgel használni.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a készülék javítását kizárólag meghatalmazott szervizközpont vagy elektrotechnikai képzettségű szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). A készülék víztől és más folyadékoktól távol tartandó.
- ▶ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezést megelőzően a készüléket ellenőriztetni kell egy szervizközpontban.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.



Robbanásveszély!

- ▶ Ne próbálja meg az akkumulátorokat saját maga kicserélni.
- ▶ Akkumulátorokat csak a szervizközpontban, a gyártó által engedélyezett típusokra szabad kicseréltetni.
- ▶ A készüléket nem szabad hosszú időn keresztül 0 °C alatti vagy +40 °C feletti hőmérséklet hatásának kitenni. Nem szabad a berendezést napsugárzás közvetlen hatásának kitenni.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.



Veszély! Tűzveszélyes!

- ▶ Soha ne permetezzen a készülékre tűzveszélyesként jelölt aeroszol (spray) terméket.



Vigyázat! A túlmelegedett vágófejek sérülést okozhatnak.

- ▶ A készülék hosszan tartó használata esetén a vágófej felmelegedhet. Rendszeres időközönként szakítsa meg a használatot, biztosítva a vágófej lehűlését.



Vigyázat! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ Semmiképpen ne használja a készüléket sérült vágófejjel.
- ▶ Mielőtt lerakná a készüléket, mindig kapcsolja ki azt, mivel a rezgés következtében az leeshet.



Figyelem! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ A kapcsolóüzemű dugasztápegységet kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.

- ▶ A készülék feltöltéséhez kizárólag a készletben található kapcsolóüzemű dugasztapegységet használja. A kapcsolóüzemű dugasztapegység hibás alkatrészeit csak a szervizközpontunkban kapható eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni.
- ▶ Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- ▶ Ne vigye a készüléket a tápkábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- ▶ A villamos kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- ▶ A készüléket nem szabad megcsavarodott vagy megtört tápkábellel feltölteni, illetve tárolni.

Általános felhasználói tudnivalók

Szimbólummagyarázat

A készüléken ill. dugasztapegységen a következő szimbólumokat használják.



II. érintésvédelmi osztály szimbóluma



CE megfelelőségi jel



UKCA megfelelőségi jel a brit piacra



EAC megfelelőségi jel az Eurázsiai Gazdasági Unió részére.



WEEE jelölés az elektromos és elektronikus hulladékok háztartási hulladékkal való ártalmatlanításának tilalmára

Kezelési útmutatóin a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használják:



VESZÉLY

Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Tűzveszélyes anyagok használatából eredő veszély. A tűz súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



VIGYÁZAT

Figyelmeztetés anyagi kár veszélyére.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

- ▶ Felszólítás cselekvésre.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett sorrendben.
- 2.
- 3.

Splošna varnostna navodila



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in ta navodila skrbno shranite!

Namenska uporaba

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las, brade in obrvi.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Ta aparat je namenjen za profesionalno uporabo.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Samo za trge v Evropski uniji:
Otroci, starejši od 14 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmognostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti



Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb aparata/vtičnega napajalnika.

- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. vtičnim napajalnikom.
- ▶ Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ali strokovnjaki elektro stroke ob uporabi originalnih nadomestnih delov.



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku aparatov z vodo in drugimi tekočinami.

- ▶ Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja. Aparat dajte pred ponovnim zagonom na pregled v enega od servisnih centrov.
- ▶ Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.



Nevarnost eksplozije!

- ▶ Ne poskušajte sami menjati akumulatorje.
- ▶ Akumulatorji se lahko zamenjajo samo s tipi akumulatorjev, ki so določeni s strani proizvajalcev, in sicer izključno v servisnem centru.
- ▶ Aparat ne sme biti dalj časa izpostavljen temperaturam, nižjim od 0 °C ali višjim od +40 °C. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.
- ▶ Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.



Nevarnost! Vnetljivo!

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v okoljih, v katerih se razpršijo vnetljivi izdelki v aerosolih (razpršila).



Opozorilo! Poškodbe zaradi pregreth strižnih nastavkov.

- ▶ Zaradi daljše uporabe aparata strižni nastavek se lahko segreje. Od časa do časa prekinite uporabo in pustite, da se strižni nastavek ohladi.



Opozorilo! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- ▶ Aparat vedno izklopite, preden ga odložite, saj lahko zaradi tresljajev pade na tla.



Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Vtični napajalnik sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
- ▶ Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- ▶ Za polnjenje aparata uporabljajte izključno vtični napajalnik, ki je bil priložen ob dobavi. Pokvarjen vtični napajalnik zamenjajte le z originalnim nadomestnim delom, ki ga lahko naročite v našem servisnem centru.
- ▶ V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- ▶ Aparat nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za priključni kabel, in ko priključni kabel izvlečete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali aparata.

- ▶ Ne postavljajte aparata in električnega kabla blizu vročih ploskev.
- ▶ Ne polnite ali shranjujte aparata z zasukanim oziroma prepognjenim priključnim kablom.



Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

- ▶ Od vas se pričakuje dejanje.
1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.
 - 2.
 - 3.

Spolni napotki za uporabnika

Obrazložitev simbolov

Na napravi oz. napajalniku uporabljajo se sledeči simboli:



Simbol zaščitnega razreda II.



Oznaka skladnosti CE.



Oznaka skladnosti UKCA za trg Združenega kraljestva.



Oznaka skladnosti EAC za ozemlje Evrazijske ekonomske unije.



Oznaka WEEE, ki prepoveduje odstranjevanje električnih in elektronskih naprav med gospodinjske odpadke.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v naših navodilih za uporabo:



NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Tveganje, povezano z uporabo vnetljivih snovi. Nevarnost zaradi požara s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



OPOZORILO

Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.



POZOR

Napotek na nevarnost materialne škode.

Indicații generale de siguranță



Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-le!

Utilizare preconizată

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman, a bărbii și a sprâncenelor.
- Folosiți mașinile de tuns păr la animale exclusiv pentru tăierea părului și blânilor animalelor.
- Acest aparat a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucțiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, citiți bine instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau sunt lipsite de experiență și pregătire, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere sau sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Numai pentru piețele din Europa:

Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 14 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolul care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.

- Depozitați aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole



Pericol! Electrocutare din cauza daunelor la aparat/ștecherul de alimentare de la rețea.

- ▶ Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă.
- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu ștecher defecte.
- ▶ Pentru a evita pericolul, reparațiile pot fi efectuate exclusiv de un service autorizat sau de un electrician autorizat cu folosirea de piese de schimb originale.



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Feriți aparatul de apă și alte lichide.

- ▶ Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul din priză. Duceți aparatul la verificat în centrul de service înainte de a-l repune în funcțiune.
- ▶ Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.



Pericol de explozie!

- ▶ Nu încercați să schimbați singuri acumulatorul.
- ▶ Acumulatorii pot fi înlocuiți în service doar cu tipurile aprobate de producător.
- ▶ Nu expuneți prea mult aparatul la temperaturi sub 0 °C sau peste +40 °C. Evitați contactul direct cu razele solare.
- ▶ Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degajează oxigen.



Pericol! Inflamabil!

- ▶ Nu stropiți niciodată aparatul cu produse spray cu aerosoli marcate ca inflamabile.



Avertisment! Accidentări din cauza seturilor de cuțite supraîncălzite.

- ▶ Folosirea prea îndelungată a aparatului duce la încălzirea setului de cuțite. Întrerupeți regulat utilizarea pentru a permite setului de cuțite să se răcească.



Avertisment! Răniri prin manipulare neadecvată.

- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- ▶ Opriti imediat aparatul înainte de a-l pune deoparte, deoarece aparatul poate cădea din cauza vibrațiilor.



Atenție! Daune prin manipulare neadecvată.

- ▶ Utilizați adaptorul doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip.
- ▶ Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- ▶ Pentru încărcarea aparatului folosiți exclusiv alimentatorul cu ștecher inclus în setul de livrare. Înlocuiți alimentatoarele cu ștecher defecte doar cu piese de schimb originale, pe care le puteți procura de la centrul de service.
- ▶ Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- ▶ Nu transportați aparatul de cablu de alimentare și pentru scoaterea din priză trageți de fișă și nu de cablu sau aparat.
- ▶ Țineți cablul de rețea și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- ▶ Nu încărcați și nu depozitați aparatul cu cablul de alimentare indoit sau răsucit.

Indicații generale pentru utilizator

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se utilizează pe aparat, respectiv pe alimentatorul de rețea cu ștecher:



Simbol clasa de protecție II.



Marcaj de conformitate CE.



Marcaj de conformitate UKCA pentru piața din Marea Britanie.



Marcaj de conformitate EAC pentru teritoriul Uniunii Economice Eurasiatice.



Marcaj DEEE pentru interzicerea eliminării echipamentelor electrice și electronice în deșeurile menajere.

Următoarele simboluri și cuvinte de avertizare se utilizează în manualele noastre de utilizare:



PERICOL

Pericol de electrocutare cu posibile vătămări grave sau deces.



PERICOL

Risc de explozie cu posibile vătămări grave sau deces.



PERICOL

Pericol cauzat de utilizarea substanțelor inflamabile. Prin apariția incendiilor sunt posibile accidente grave sau chiar decesul.



AVERTISMENT

Avertizare cu privire la posibile vătămări corporale sau un risc pentru sănătate.



ATENȚIE

Indicarea riscului de pagube materiale.



Indicație cu informații utile și sfaturi.



Vi se va cere să luați măsuri.

1. Efectuați aceste acțiuni în ordinea descrisă.
- 2.
- 3.

Общи указания за безопасност



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги приберете!

Използване по предназначението

- Ползвайте машинките за подстригване само за подстригване на коса, на брада или на вежди.
- Ползвайте машинката за подстригване на животни само за животински косъм и козина.
- Този уред е конструиран за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първото пускане на уреда в експлоатация прочетете цялото упътване и се запознайте с уреда.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности или липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани, как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Само за европейските пазари:
Този уред може да се ползва от деца над 14 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически възможности или без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани, как да се ползва безопасно уреда, както и за произхождащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и да е на защитено от влиянието на времето.

Заплахи



Опасност! Токов удар от щета по уреда / захранващ кабел.

- ▶ Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е паднал във водата.
- ▶ Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът.
- ▶ За избягване на опасности ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервиз или от специалисти с електротехническо образование при използване на оригинални резервни части.



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- ▶ Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Уредът да се държи на страна от контакт с вода и с други течности.

- ▶ Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела. Преди да се ползва отново уреда, да се контролира в центъра за обслужване.
- ▶ Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.



Опасност от експлозия!

- ▶ Не се опитвайте сами да смените акумулатора.
- ▶ Акумулаторите могат да се подменят в сервизен център само с видове, разрешени от производителя.
- ▶ Уредът да не се излага продължително време на температура под 0 °C или над +40 °C. Да се избягва директно слънчево облъчване.
- ▶ Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.



Опасност! Възпламеняем!

- ▶ Не пръскайте уреда никога с аерозолни продукти (спрей), обозначени като като възпламеняеми.



Предупреждение! Наранявания в следствие на прегрети ножчета.

- ▶ При дълготрайна употреба на уреда може да прегреят ножчетата. Прекъсвайте редовно употребата за да изстинат ножчетата.



Предупреждение! Наранявания в следствие на неправилно ползване.

- ▶ Уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- ▶ Преди да поставите някъде уреда винаги го изключвайте, тъй като може да падне поради вибрациите.



Внимание! Щети в следствие на неправилно ползване.

- ▶ Захранвайте кабела с адаптер само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.
- ▶ Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- ▶ За зареждане ползвайте само доставения от производителя адаптерен щекер. Заменяйте дефектните адаптерни щекери само с оригинални резервни части, които можете да получите от нашите обслужващи сервизи.
- ▶ Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.

- ▶ Уредът да не се носи за кабела и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от щекера.
- ▶ Захранващият кабел и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- ▶ Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегннат захранващ кабел.

Общи указания за потребителя

Обяснение на символите

Следните символи се използват на устройството, съотв. щепселното захранване:



Символ за клас на защита II.



СЕ-знак за съответствие.



Знак за съответствие на УКСА за пазара в Обединеното кралство.



Знак за съответствие на ЕАС за евразийската територия Икономически съюз.



Знак WEEE, забраняващ изхвърлянето на електрически и електронни устройства в битовите отпадъци.

Следните символи и сигнални думи се използват в нашите инструкции за експлоатация:



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност при употреба на възпламеняеми вещества. При пожар са възможни като следствие тежки телесни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.



ВНИМАНИЕ

Указание за опасност от материални щети.



Указание с полезна информация и указания.

▶ Вие се призовавате за дадено действие.

1. Извършете тези действия в посочената последователност.
- 2.
- 3.

Общие правила техники безопасности



Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки головы, бороды, усов и бровей людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Данный прибор предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Только для европейского рынка:
Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 14 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и (или) знаниями, если они выполняют это под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают риски в связи с ним. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

Опасности



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения прибора/ сетевого блока.

- ▶ Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде.
- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем или сетевым блоком.
- ▶ Во избежание опасностей ремонтные работы разрешено проводить только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного электротехника с использованием оригинальных запчастей.



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Всегда размещайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Держите прибор вдали от воды и других жидкостей.
- ▶ Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду электроприбора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Прежде чем вновь включить прибор, проверьте его в сервисном центре.
- ▶ Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.



Опасность взрыва!

- ▶ Не пытайтесь заменить аккумуляторы самостоятельно.
- ▶ Разрешается производить замену аккумуляторов только на разрешенные производителем типы аккумуляторов, и только в сервисных центрах.
- ▶ Не подвергайте прибор длительному воздействию температур ниже 0 °C или выше +40 °C. Защищайте прибор от прямых солнечных лучей.
- ▶ Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.



Опасно! Опасность воспламенения!

- ▶ Не допускать попадания на прибор аэрозолей/спреев с пометкой «огнеопасно».



Предупреждение! Опасность ожога со стороны блока ножей.

- ▶ В результате длительной эксплуатации блок ножей может нагреться. Периодически прерывайте эксплуатацию, чтобы остудить блок ножей.



Предупреждение! Опасность травмирования при ненадлежащем использовании.

- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным блоком ножей.
- ▶ Всегда выключайте прибор перед тем, как его отложить, так как вследствие вибраций прибор может упасть.



Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.

- ▶ Подключайте сетевой блок питания только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.
- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.

- ▶ Для зарядки прибора используйте только сетевой блок питания, входящий в комплект поставки. Для замены неисправного сетевого блока питания используйте только оригинальные запчасти, которые можно приобрести в нашем сервисном центре.
- ▶ Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- ▶ Не держите прибор за сетевую кабель при переноске; вынимая из розетки, держитесь за вилку, а не тяните за кабель или прибор.
- ▶ Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- ▶ Не храните и не пользуйтесь прибором с перекрученным или надломленным сетевым кабелем.

Общие указания для пользователя

Объяснение символов

На приборе и сетевом блоке питания используются следующие символы:



Символ класса защиты II.



Знак соответствия нормам ЕС (знак CE).



Знак соответствия стандартам UKCA для британского рынка.



Знак Евразийского соответствия (EAC) для Евразийского экономического союза.



Маркировка WEEE, запрещающая утилизацию электрических и электронных приборов вместе с бытовыми отходами.

В наших руководствах по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова:



ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность в результате применения воспламеняющихся веществ. В результате пожара возможны тяжелые телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности телесных повреждений или риска для здоровья.



ВНИМАНИЕ

Указание об опасности нанесения материального ущерба.



Полезная информация и советы.



Указание выполнить соответствующее действие.

- 1.
- 2.
- 3.

Произведите указанные действия в данном порядке.

Загальні вказівки з техніки безпеки



Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!

Використання за призначенням

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людей (голова, борода, брови).
- Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.
- Цей пристрій призначений для професійного використання.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся із пристроєм.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за винятком випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Тільки для європейського ринку:
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 14 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом та/або знаннями тільки під наглядом, або якщо такі особи отримали вказівки щодо безпечного використання пристрою і розуміють усі пов'язані з ним ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погонних умов.

Ризики й небезпеки



Небезпека! Ураження струмом через пошкодження пристрою/блоку живлення.

- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді.
- ▶ Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим електричним кабелем або штепсельним імппульсним блоком живлення.
- ▶ Щоб уникнути небезпеки, ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі або силами кваліфікованого електротехніка з використанням оригінальних запчастин.



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Тримайте прилад на відстані від води або іншої рідини.
- ▶ У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть вилку мережевого кабелю з розетки. Перш ніж знов увімкнути пристрій, перевірте його в сервісному центрі.
- ▶ Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.



Небезпека вибуху!

- ▶ Не намагайтеся самотужки замінити акумулятори.
- ▶ Дозволяється робити заміну акумуляторів тільки на дозволі виробником типу акумуляторів і тільки в сервісних центрах.
- ▶ Не надавайте пристрій тривалому впливу температури нижче 0 °C чи вище +40 °C. Уникайте прямих сонячних променів.
- ▶ Ніколи не використовуйте прилад у приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спреїв) або при виділенні кисню.



Небезпека! Небезпека спалахування!

- ▶ Не допускати попадання на прилад аерозолів/спреїв із позначкою «вогнебезпечно».



Увага! Небезпека опіку з боку блоку ножів.

- ▶ В результаті тривалої експлуатації ножовий блок може нагріватися. Періодично переривайте експлуатацію, щоб охолодити блок ножів.



Увага! Травмування в разі неправильного поводження.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пристроєм з пошкодженим ножовим блоком.
- ▶ Перед тим як покласти пристрій, обов'язково його вимикайте – вібрація може спричинити падіння пристрою.



Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- ▶ Блок живлення призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній таблиці.
- ▶ Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.

- ▶ Для заряджання пристрою використовуйте тільки штепсельний імпульсний блок живлення з комплектом постачання. Для заміни несправного штепсельного імпульсного блока живлення використовуйте тільки оригінальні запчастини, які можна придбати в нашому сервісному центрі.
- ▶ Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- ▶ Не тримайте пристрій за мережевий кабель при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- ▶ Тримайте електричний кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- ▶ Не заряджайте та не зберігайте пристрій із переключенням або перегнутим кабелем живлення.

Загальні інструкції з використання

Пояснення символів

На пристрої або штепсельному імпульсному блоці живлення використовуються такі символи:



Символ класу захисту II.



Знак відповідності CE.



Знак відповідності UKCA для ринку Великобританії.



Знак відповідності EAC для території Євразійського економічного союзу.



Знак WEEE на заборону утилізації електричних та електронних пристроїв разом із побутовими відходами.

У наших посібниках із експлуатації використовуються такі символи й сигнальні слова:



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через використання речовин, що спалахують. Пожежа може призвести до тяжких тілесних ушкоджень чи навіть смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження майна.



Корисна інформація й поради.

- ▶ Вказівка на необхідність виконання певної дії.

1. Виконуйте ці інструкції в наведеній послідовності.
- 2.
- 3.

Üldised ohutusjuhised



Lugege ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke ohutusjuhend alles!

Sihipärane kasutamine

- Kasutage juukselõikurit ainult inimjuuste, habemekarvade ja kulmude lõikamiseks.
- Loomadele mõeldud pügamismasinad kasutage ainult loomakarvade ja -naha pügamiseks.
- Seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

Nõuded kasutajale

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist läbi ja tutvuge seadmega.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või isikutele, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, välja arvatud siis, kui nad kasutavad seadet järelevalve all või neid on seadme kasutamise osas juhendanud nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad seadmega ei mängi.
- Kehtib ainult Euroopa turu kohta
Seadet võivad kasutada lapsed alates 14. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitsemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Hoidke seadet loomadele kättesaamatult ja ilmastikumõjutuste eest kaitstult.

Ohud



Oh! Elektrilöögi oht seadme/adapti kahjustuste korral.

- ▶ Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette.
- ▶ Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtme või adapteriga.
- ▶ Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses või elektriку väljaõppega spetsialistil, kasutades seejuures originaalvaruosi.



Oh! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- ▶ Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi). Vältige seadme kokkupuudet vee ja teiste vedelikega.

- ▶ Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud seadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust. Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist teeninduskeskuses üle kontrollida.
- ▶ Kasutage ja hoidke seadet ainult kuivades ruumides.



Plahvatusoht!

- ▶ Ärge kunagi üritage ise akusid vahetada.
- ▶ Akud võib teeninduskeskuses vahetada ainult tootja poolt lubatud akutüüpide vastu.
- ▶ Ärge hoidke seadet pikema aja vältel temperatuuridel alla 0 °C või üle +40 °C. Vältige otsest päikesekiirgust.
- ▶ Ärge kasutage seadet kunagi kohtades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.



Oh! Tuleohtlik!

- ▶ Ärge kunagi pihustage seadmele aerosooli (pihust) sisaldavaid tuleohtlikuks klassifitseeritud tooteid.



Hoiatus! Vigastusoht ülekuumenenud lõikelemendi tõttu.

- ▶ Seadme pikaajalisel kasutamisel võib lõikeelement üle kuumeneda. Lõikelemendi jahutamiseks tehke seadme kasutamises korrapäraselt pause.



Hoiatus! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud vigastused.

- ▶ Ärge kasutage kahjustatud lõikelemendiga seadet.
- ▶ Lülitage seade alati enne käestpanekut välja, kuna seade võib vibratsiooni tõttu maha kukkuda.



Ettevaatus! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud kahjustused.

- ▶ Kasutage adapterit alati üksnes tüübisildil ära toodud pingega.
- ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks üksnes tarnekomplektis sisalduvat adapterit. Vahetage defektne adapter välja üksnes originaalvaruosade vastu, mida saab tellida meie teeninduskeskusest.
- ▶ Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- ▶ Ärge hoidke seadet toitejuhtmest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikut, aga mitte juhtmest või seadmest.
- ▶ Hoidke toitejuhe ja seade kuumadest pindadest eemal.
- ▶ Ärge laadige ega hoiustage seadet keerdund või väändunud toitejuhtmega.

Üldised juhised kasutajale

Sümbolite seletused

Seadme või adapteri puhul kasutatakse järgmisi sümboleid.



Sümbol: kaitseklass II.



CE-vastavusmärgis.



UKCA-vastavusmärgis Ühendkuningriigi turu jaoks.



EAC-vastavusmärgis Euraasia Majandusliidu jaoks.



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) märgis, mis keelab elektri- ja elektroonikaseadmete viskamise olmejäätmete hulka.

Meie kasutusjuhendites kasutatakse järgmisi sümboleid ja signaalsõnu.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva elektrilöögi oht.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva plahvatusoht.



OHT

Oht tuleohtlike ainete kasutamisel. Tulekahju tekkimise oht, mis võib põhjustada raske kehavigastuse või lõppeda surmaga.



HOIATUS

Võimaliku kehavigastuse või terviseriski hoiatus.



ETTEVAATUST

Viide materiaalse kahju ohule.



Kasulik teave ja nõuanded.



Teil palutakse teostada teatud toimingud.

1. Teostage need toimingud kirjeldatud järjekorras.
- 2.
- 3.

Vispārējās drošības norādes



Izlasiet, ņemiet vērā un saglabājiet visas drošības norādes!

Noteikumiem atbilstošs lietojums

- Izmantojiet matu griežamo mašīnu tikai cilvēku matu, bārda un uzacu griešanai.
- Dzīvnieku apspalvojuma griezamās mašīnas izmantojiet tikai dzīvnieku spalvu un pavilnas griešanai.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai komerciālos nolūkos.

Prasības lietotājiem

- Pirms lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar pašu ierīci.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai par ierīces lietošanu nav apmācījusi persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotājas ar ierīci.
- Tikai Eiropas tirgiem:
Bērni no 14 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriskiem vai garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst vajadzīgās pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai citu personu uzraudzībā vai kad ir apguvuši ierīces drošas izmantošanas pamatprincipus un ir izpratuši riskus, kādus tā var radīt. Bērniem aizliegts rotāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un kopšanu bez pieaugušu uzraudzības.
- Ierīce jāsgargā no dzīvniekiem, kā arī no laikpstatkļu ietekmes.

Riski



Bīstami! Ierīces/slēdža bojājumi var izraisīt strāvas triecienu.

- ▶ Neizmantojiet ierīci, ja tā pareizi nedarbojas, ir bojāta vai bija iekritusi ūdeni.
- ▶ Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas kabeli vai barošanas bloku.
- ▶ Lai neradītu apdraudējumu, remontu drīkst veikt vienīgi autorizētā servisa centrā vai elektrotehnikā apmācīts specializētais personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.



Bīstami! Šķidrumu iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.

- ▶ Elektroierīci vienmēr novietojiet uzglabājiet tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē. Sargājiet ierīci no ūdens un citiem šķidrumiem.

- ▶ Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdeni iekritušai ierīcei un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei. Ierīci pirms lietošanas atsāksšanas nogādājiet uz pārbaudi servisa centrā.
- ▶ Izmantojiet un uzglabājiet ierīci tikai sausās telpās.



Sprādzienbīstamība!

- ▶ Necentieties pats mainīt akumulatorus.
- ▶ Akumulatoru nomaipņu drīkst veikt tikai servisa centrā, ievērojot ražotāja norādītos akumulatora tipus.
- ▶ Ierīce nedrīkst ilgi atrasties vidē, kur temperatūra ir zem 0 °C vai virs +40 °C. Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- ▶ Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai liela skābekļa koncentrācija.



Bīstami! Uzliesmojoš!

- ▶ Nekad neeļļojiet ierīci ar aerosoliem, kas ir marķēti kā uzliesmojoši.



Bridinājums! Pārkaršis asmeņu bloks var radīt apdegumus.

- ▶ Asmeņu bloks var sakarst ilgstošas ierīces lietošanas laikā. Regulāri pārtrauciet iekārtas lietošanu, lai ļautu asmeņu blokam atdzist.



Bridinājums! Nepareiza izmantošana var izraisīt ievainojumus.

- ▶ Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu asmeņu bloku.
- ▶ Pirms nolikšanas vienmēr izslēdziet ierīci, lai tā nenokristu zemē vibrācijas ietekmē.



Uzmanību! Nepareiza izmantošana var radīt zaudējumus.

- ▶ Izmantojiet barošanas bloku tikai ar datu plāksnīti norādīto spriegumu.
- ▶ Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- ▶ Iekārtas uzlādēšanai izmantojiet tikai ar to kopā piegādāto barošanas bloku. Bojātās barošanas bloka daļas nomainiet tikai ar oriģinālajām rezerves daļām, kas ir pieejamas mūsu servisa centros.
- ▶ Nebāziet un nemetiet nekādus priekšmetus iekārtas atverē.
- ▶ Nenesiet iekārtu aiz strāvas kabeļa un, izraujot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis vada vai iekārtas.
- ▶ Sargājiet iekārtu un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- ▶ Nelādējiet un neglabājiet iekārtu ar pārlocītu vai savērtu strāvas kabeli.

Vispārējās norādes lietotājiem

Simbolu skaidrojums

Uz ierices vai tās barošanas bloka ir šādi simboli:



Simbols II aizsardzības klase.



EK atbilstības zīme.



UKCA atbilstības zīme Lielbritānijas tirgum.



EAC atbilstības zīme Eirāzijas Ekonomiskās savienības reģionam.



WEEE zīme, kas norāda uz aizliegumu likvidēt elektriskās un elektroniskās ierices kā sadzīves atkritumus.

Mūsu lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli un signālvārdi:



BĪSTAMI

Pastāv elektrotrieciena risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Pastāv eksplozijas risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Apraudējums, ko rada uzliesmojošu vielu lietošana. Aizdeģšanās var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par iespējamiem miesas bojājumiem vai veselības apdraudējumu.



UZMANĪBU

Norāde uz materiālo zaudējumu risku.



Norāde ar nozīmīgu informāciju un padomiem.



Uzaicinājums veikt kādu darbību.

1. Veiciet šīs darbības aprakstītajā secībā.
- 2.
- 3.

Bendrosios atsargumo priemonės



Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!

Paskirtis

- Naudokite plaukų kirpimo mašines tik žmonių galvos plaukams, barzdai ir antakiams kirpti.
- Naudokite gyvūnų plaukų kirpimo mašines tik gyvūnų plaukams ir kailiui kirpti.
- Šis prietaisas sukurtas profesinės veiklos vykdymui.

Reikalavimai naudotojui

- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (tame tarpe vaikams) su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais bei asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai juos naudojančius prietaisą prižiūri ir instruktuoja asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Tik Europos rinkoms:
Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 14 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi. Nepriziūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Prietaisą laikykite gyvūnams nepasiekiamoje vietoje arba ten, kur jis gali būti paveiktas oro sąlygų.

Pavojai



Pavojus! Elektros smūgio pavojus esant sugadintam prietaisui/maitinimo šaltinio kištukui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ar maitinimo šaltinio kištukas pažeisti.
- ▶ Kad būtų išvengta pavojus, remontą turi atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai arba prietaisą naudoti apmokytieji specialistai, naudodami tik originalias dalis.



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę). Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.

- ▶ Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį, nelieskite jo ir vandens. Tučiuojau ištraukite kištuką iš lizdo. Prieš prietaisą vėl pradėdami naudoti, patikrinkite klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Prietaisą naudoti ir laikyti tik sausose patalpose.



Sprogimo pavojus!

- ▶ Nebandykite patys keisti baterijas.
- ▶ Baterijos gali būti pakeistos tik gamintojo aprobuotais tipais klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Nenaudokite prietaiso ilgą laiką žemesnėje nei 0 °C arba aukštesnėje nei +40 °C temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.



Pavojus! Degus!

- ▶ Niekada nepurškite prietaiso aerozoliu (purškikliu), kuris pažymėtas kaip degus.



Įspėjimas! Susižeidimo pavojus esant perkaitusiems kirpimo peiliukams.

- ▶ Jei prietaisas ilgai naudojamas, kirpimo peiliukai gali įkaisti. Naudodami pastoviai darykite pertraukas, kad kirpimo peiliukai atvėstų.



Įspėjimas! Susižeidimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti kirpimo peiliukai.
- ▶ Prieš padėdami prietaisą visuomet jį išjunkite, kadangi jis dėl vibracijos gali nukristi.



Atsargiai! Sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Įjunkite maitinimo tinklo kištuką tik su duomenų plokštėleje nurodyta įtampa.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- ▶ Prietaisui įkrauti naudokite tik įsigytą maitinimo laido kištuką. Pakeiskite pažeistas maitinimo laido kištuko dalis tik originaliomis atsarginėmis dalimis, kurias galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Nekiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- ▶ Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laido, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ištraukdami kištuką, o ne laidą ar prietaisą.
- ▶ Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- ▶ Nekreukite ir nelaikykite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.

Bendrosios nuorodos naudotojui**Simbolių paaiškinimas**

Prietaise arba kištukiniame maitinimo šaltinyje naudojami šie simboliai:



II simbolių apsaugos klasė.



CE atitikties ženklas.



UKCA atitikties ženklas Jungtinės Karalystės rinkai.



EAC atitikties ženklas Eurazijos teritorijai Ekonominė sąjunga.



EEI ženklas draudžia šalinti elektros ir elektroninę įrangą kartu su buitėmis atliekomis.

Mūsų naudojimo instrukcijose naudojami šie simboliai ir signaliniai žodžiai:

**PAVOJUS**

Elektros smūgio pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.

**PAVOJUS**

Sprogimo pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.

**PAVOJUS**

Pavojus naudojant degias medžiagas. Gaisro pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.

**ĮSPĖJIMAS**

Įspėjimas apie galimą kūno sužalojimą ar pavojų sveikatai.

**ATSARGIAI**

Rodo, kad galima patirti materialinės žalos.



Rodo naudingą informaciją ar patarimus.



Turite imtis veiksmų.

1. Šiuos veiksmus atlikite aprašyta tvarka.
- 2.
- 3.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές αποκλειστικά σε ανθρώπινα μαλλιά, γένια και φρούδια.
- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες οπματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μόνο για τις ευρωπαϊκές αγορές:
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 14 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

Κίνδυνοι

Κίνδυνος! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω βλάβης στη συσκευή/στο μετασχηματιστή τροφοδοσίας.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας.
- Για την αποτροπή κινδύνων, η εκτέλεση επισκευών επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από ειδικά καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.

- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στον νιπτήρα). Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα. Προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, αναθέστε σε ένα κέντρο σέρβις τον έλεγχο της.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.



Κίνδυνος έκρηξης!

- Μην επιχειρείτε να αλλάξετε μόνοι σας τις μπαταρίες.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο στο κέντρο σέρβις με μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C και πάνω από +40 °C. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.



Κίνδυνος! Εύφλεκτο!

- Ποτέ μην ψεκάετε τη συσκευή με προϊόντα αερολυμάτων (σπρέι) που χαρακτηρίζονται ως εύφλεκτα.



Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω υπερθέρμανσης των μονάδων κοπής.

- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η μονάδα κοπής μπορεί να θερμανθεί. Διακόπτετε τακτικά τη χρήση, αφήνοντας τη μονάδα κοπής να κρυώσει.



Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένες μονάδες κοπής.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια, γιατί υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω λόγω των δονήσεων.



Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Χρησιμοποιείτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- ▶ Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το μετασχηματιστή τροφοδοσίας που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Αντικαθιστάτε τους ελαττωματικούς μετασχηματιστές τροφοδοσίας μόνο με γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- ▶ Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο δικτύου και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας να αφαιρείτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, μην τραβάτε το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο δικτύου και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- ▶ Μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο δικτύου στριμμένο ή τσακισμένο.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Επεξήγηση συμβόλων

Στη συσκευή και τον μετασχηματιστή τροφοδοσίας χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Σύμβολο κατηγορίας προστασίας II.



Σήμα συμμόρφωσης CE



Σήμα συμμόρφωσης UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.



Σήμα συμμόρφωσης EAC για την περιοχή της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.



Σήμανση ΑΗΗΕ για την απαγόρευση της απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα οικιακά απορρίμματα.

Στις οδηγίες λειτουργίας χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω χρήσης εύφλεκτων ουσιών. Πιθανός σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος ως αποτέλεσμα πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανό σωματικό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.



Υπόδειξη με χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.

- ▶ Σας ζητείται να προβείτε σε μια ενέργεια.

1. Πραγματοποιήστε αυτές τις ενέργειες με τη σειρά που περιγράφονται.
- 2.
- 3.

تعليمات السلامة العامة

يجب قراءة وإتباع كافة تعليمات السلامة العامة مع الاحتفاظ بها في مكان آمن!



خطر الانفجار!



- ◀ لا تحاول استبدال البطارية
- ◀ لا يجب استبدال البطاريات إلا بأنواع معتمدة من قبل الشركة المصنعة ولا يجوز استبدالها إلا في مراكز الخدمة المعتمدة.
- ◀ تجنب تعرض الجهاز لدرجات حرارة أقل من صفر درجة مئوية وكذلك درجة حرارة أعلى من أربعين درجة مئوية لأي فترة زمنية. كما يجب تجنب التعرض المباشر لأشعة الشمس.
- ◀ لا تستخدم المنتج أبداً في بيئة ذات تركيز عالٍ من المنتجات ذات الرذاذ الجوي أو المنتجات التي تطلق الأكسجين بالهواء.

عرض الاستحمام

- لا تستعمل آلة الحلاقة إلا لحلاقة شعر الإنسان واللحية والحاجبين.
- الآلات المخصصة لحلاقة شعر الحيوانات صُمِّمت خصيصاً لحلاقة شعر وفرو الحيوانات ولا يجب أن تستعمل لأي عرض آخر.
- صممت هذه الآلة للاستخدام في المجال المهني الاحترافي.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وكذلك على معرفة مختلف وظائف الآلة قبل استخدامها لأول مرة.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، احرص على مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- لاسواق الأوروبية فقط.

- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 14 عاماً أو من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم نقص في الخبرة و/أو المعرفة شريطة الإشراف عليهم أو إرشادهم نحو الاستخدام الآمن للآلة وأن يدركوا المخاطر الناجمة عن ذلك. احرص على ألا يلعب الأطفال بالآلة. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال إلا إذا كانوا تحت المراقبة.
- إحتفظ الآلة بعيداً عن متناول الحيوانات وتأثيرات الطقس.

الأخطار



خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الآلة / وحدة التغذية الكهربائية.

- ◀ لا تستعمل الآلة إذا كانت لا تعمل جيداً أو إذا لحقت بها أي أضرار أو في حال وقوعها في الماء.
- ◀ لا تستعمل الآلة أبداً إذا كان سلك الكهرباء تالفاً أو في حال وجود خلل في وحدة التغذية الكهربائية.
- ◀ لتجنب المخاطر، يجب أن لا تتم الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمات معتمد أو من قبل فنيين متخصصين ذوي تأهيل مناسب في مجال الكهرباء والإلكترونيات وباستخدام قطع الغيار الأصلية.

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- ◀ إبقِ الأجهزة الكهربائية و/أو إحتفظها في مكان لا تصل إليها المياه فيه مثل (المغسلة) أبقِ الآلة بعيدة عن الماء أو غيره من السوائل.
- ◀ لا تلمس الآلة التي تسقط في الماء أو تضع يدك فيه بأي حال من الأحوال. أفضل القابض فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك. إحصص الآلة في إحدى مراكز خدمة الزبائن قبل إعادة تشغيلها.
- ◀ يرجى استعمال الآلة والاحتفاظ بها في مكان جاف.



خطر! قابل للاشتعال!



- ◀ لا ترش الآلة بأي منتجات ذات رذاذ تحمل رمزاً يشير إلى أنها قابلة للاشتعال أبداً.

تحذير! خطر الإصابة نتيجة السخونة المفرطة لشفرات قص الشعر.



- ◀ قد يؤدي تشغيل الآلة طويلاً إلى تسخين شفرة القص.
- ◀ أوقف تشغيل الآلة بانتظام حتى يبرد الشفرة.

تحذير! خطر الإصابة نتيجة الاستخدام غير اللائق.



- ◀ لا تستخدم الآلة مع شفرة تالفة أبداً.
- ◀ أطفئ الآلة دوماً قبل تركها على أي سطح، ذلك أن الاهتزازات قد تؤدي إلى سقوطها.

تنبيه! الأضرار الناجمة عن سوء الاستعمال



- ◀ احرص على ربط وحدة التغذية الكهربائية بالجهد المذكور على لوحة الهوية
- ◀ لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- ◀ لا يجب شحن آلة الحلاقة إلا بواسطة وحدة التغذية الكهربائية المرفقة معها.
- ◀ في حال تعطل وحدة التغذية الكهربائية، احرص على استبدالها بوحدة أصلية. يمكنك الحصول على هذه الأخيرة من خلال مركز الخدمات التابع لنا.
- ◀ تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الآلة من خلال الفتحات التي تتواجد فيها.
- ◀ لا تحمل الآلة من سلك الكهرباء؛ ولفصل التيار الكهربائي عنها، اسحبها دائماً من القابس وليس من السلك أو الآلة.
- ◀ أبقِ السلك الكهربائي والآلة بعيدين عن الأسطح الساخنة
- ◀ تأكد من أن سلك الكهرباء غير ملئ أو مطوي عند شحن الآلة أو تخزينها.

1. نَفَّذَ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.
- 2.
- 3.

تعليمات عامة للاستخدام

شرح الرمز

تستخدم الرموز التالية على الجهاز/وحدة التغذية الكهربائية:

رمز ففة الحماية 2.



علامة المطابقة CE.



علامة المطابقة UKCA للسوق البريطاني.



علامة المطابقة EAC لمناطق الاتحاد الاقتصادي الأوروآسيوي.



تدل العلامة WEEE على حظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في النفايات المنزلية.



سيتم استخدام الرموز والكلمات التنبيهية التالية في دليل التشغيل الخاص بنا:

خطر



خطر ناجم عن الصعقات الكهربائية مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر



خطر الانفجار مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر



خطر عند استخدام مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن يؤدي اشتعال النار إلى التعرض لإصابات خطيرة أو إلى الوفاة.

تحذير



تحذير من احتمال وقوع إصابات جسدية أو وجود أخطار صحية.

تنبيه



تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.



تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.

يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.



WAHL®

WAHL **M** *lister*
PROFESSIONAL MOSER

Wahl GmbH
Villinger Straße 4
D-78112 St. Georgen
Germany

www.wahlgmbh.com